



Уральский
федеральный
университет

имени первого Президента
России Б.Н. Ельцина

Институт
фундаментального
образования

Н. Х. САВЕЛЬЕВА

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

DEUTSCH

Учебно-методическое пособие

Министерство образования и науки Российской Федерации

Уральский федеральный университет
имени первого Президента России Б. Н. Ельцина

Н. Х. Савельева

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

DEUTSCH

Учебно-методическое пособие

Рекомендовано методическим советом УрФУ
для студентов 1 курса заочного отделения
технических специальностей 150400 «Металлургия»,
190100 «Наземные транспортно-технологические комплексы»,
270800 «Строительство», 240100 «Химическая технология»,
140400 «Электроэнергетика и электротехника»

Екатеринбург
Издательство Уральского университета
2015

УДК 372.881.111.22

ББК 81.2/8-9

C12

Рецензенты:

кандидат филологических наук, доцент кафедры профессионально-ориентированного языкового образования Уральского государственного педагогического университета *Е. М. Алексеева*;

старший преподаватель кафедры английского языка Института международных связей *Ю. В. Широкова*

Научный редактор — доктор педагогических наук, профессор *Л. И. Корнеева*

Савельева, Н. Х.

C12 Немецкий язык = Deutsch : учебно-методическое пособие / сост. Н. Х. Савельева. — Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та, 2015. — 68 с.

ISBN 978-5-7996-1563-5

Учебно-методическое пособие «Немецкий язык» предназначено для студентов технических специальностей, обучающихся на первом курсе заочного отделения. Основная цель издания состоит в обучении основным правилам немецкой грамматики и лексики немецкого языка.

Данное пособие может использоваться как дополнительный учебный материал в группах с углубленным изучением немецкого языка, а также при лингвистической подготовке магистров и аспирантов.

Грамматический и лексический справочники пособия способствуют расширению словарного запаса в общепотребительной области, закреплению знаний немецкой грамматики и развитию навыков делового общения на немецком языке.

УДК 372.881.111.22

ББК 81.2/8-9

ISBN 978-5-7996-1563-5

© Уральский федеральный
университет, 2015

Lektion 1

I. ЛЕКСИКА

ÜBER MICH

Darf ich mich vorstellen? Ich heiße Inna, bin Studentin und 20 Jahre alt. Vor zwei Jahren habe ich angefangen, Germanistik zu studieren. Das Studium macht mir großen Spaß und ich spreche schon gut Deutsch.

Ich bin ziemlich hoch von Wuchs, habe langes blondes Haar, grüne Augen. In meiner Freizeit lese ich gerne. Zu Hause habe ich viele Bücher. Am liebsten lese ich Abenteuerromane, da sie sehr spannend sind. Oft verbringe ich abends einige Stunden beim Lesen.

Ich treibe regelmäßig Sport, besonders gerne laufe ich. Seit kurzem gehe ich auch schwimmen. Ausserdem bin ich ein Fan der lokalen Fussballmannschaft „Ural“. Ich versuche, alle Spiele meiner Lieblingsmannschaft im Fernsehen oder im Stadium zu sehen.

Ich wohne bei meinen Eltern. Mein Vater ist 45 Jahre alt. Er ist Lehrer von Beruf. Er unterrichtet Mathematik an der Uraler Föderalen Universität. Meine Mutter ist zwei Jahre jünger als mein Vater. Sie arbeitet nicht. Sie ist Hausfrau. Sie kocht und näht gut.

Ich habe eine ältere Schwester, die schon verheiratet ist. Sie wohnt in einer anderen Stadt. Oft besucht sie uns. Sie ist mir sehr ähnlich. Ich bin immer froh, sie zu sehen. Sie arbeitet in einer Firma als Chefsekretärin. Sie erstellt Verträge, besucht Messen und übersetzt Geschäftsbriefe.

Nach dem Studium möchte ich als Dolmetscherin für Deutsch und Russisch arbeiten.

II. ГРАММАТИКА

Übung 1.1. Выучите спряжение слабых глаголов в стихотворной форме.

Ich mache Sport,
du machst Yoga,

er macht Politik,
 sie macht Theater,
 wir alle machen Fehler,
 ihr alle macht Dummheiten,
 sie alle machen Quatsch.

Внимание! 1. Глаголы, основа которых оканчивается на **-d**, **-t**, **-tm**, **-dm**, **-nd**, **-fn**, **-chn**, **-gn** получают во 2-м и 3-м лице единственного числа и во 2-м лице множественного числа букву **-e** перед личным окончанием глагола, например, du sendest, er sendet, ihr sendet.

2. Глаголы, основа которых оканчивается на **-s**, **-ss**, **-x**, **-tz** не имеют во 2-м лице единственного числа буквы **-s** в личном окончании, поэтому формы 2-го, 3-го лица ед. числа и 2-го лица мн. числа совпадают, например, du/er/sie/es/ihr verweist.

3. У глаголов, оканчивающихся на **-eln**, при спряжении в 1-м лице единственного числа из основы выпадает буква **-e**, например, ermitteln, ich ermittle, но du ermittelst, er ermittelt и т. д.

4. Неотделяемые глагольные приставки следует выучить: **be-**, **ge-**, **er-**, **ver-**, **zer-**, **emp-**, **ent-**, **miss-**. Неотделяемые глагольные приставки всегда безударны. Глагольные приставки **durch-**, **hinter-**, **voll-**, **um-**, **über-**, **unter-**, **wieder-**, **wider-** могут быть либо отделяемыми и тогда на них падает ударение, либо неотделяемыми, и тогда они безударны.

Übung 1.2. Продолжите спряжение следующих глаголов.

- 1) Ich heiße, du heisst, er (sie, es) ..., wir ..., ihr ..., sie ..., Sie ...
- 2) Ich arbeite, du arbeitest, er (sie, es) ..., wir ..., ihr ..., sie ..., Sie ...
- 3) Ich lebe, du lebst, er (sie, es) ..., wir ..., ihr ..., sie ..., Sie ...
- 4) Ich wohne, du wohnst, er (sie, es) ..., wir ..., ihr ..., sie ..., Sie ...
- 5) Ich komme, du kommst, er (sie, es) ..., wir ..., ihr ..., sie ..., Sie ...
- 6) Ich besuche, du besuchst, er (sie, es) ..., wir ..., ihr ..., sie ..., Sie ...
- 7) Ich begrüße, du begrüsst, er (sie, es) ..., wir ..., ihr ..., sie ..., Sie ...

8) Ich höre auf, du hörst auf, er (sie, es) ..., wir ..., ihr ..., sie ..., Sie ...

9) Ich schreibe, du schreibst, er (sie, es) ..., wir ..., ihr ..., sie ..., Sie ...

10) Ich liebe, du liebst, er (sie, es) ..., wir ..., ihr ..., sie ..., Sie ...

Порядок слов в простом повествовательном предложении

В немецком языке, в отличие от русского языка, в простом повествовательном предложении определенное место занимает только **сказуемое**, оно стоит всегда на **втором** месте:

*Mein Mann **arbeitet** in einem Reisebüro.* — Мой муж **работает** в турбюро.

Если подлежащее стоит *перед* сказуемым, то такой порядок слов в предложении называется **прямой**.

***Sein Vetter** wohnt im Dorf Kossulino, Gebiet Swerdlowsk.* — Его двоюродный брат живёт в деревне Косулино Свердловской области.

Если подлежащее стоит *после* сказуемого, то такой порядок слов в предложении называется **обратный**.

*Seit 1995 arbeite **ich** an der Uraler juristischen Hochschule des Innenministeriums von Russland.* — С 1995 года я работаю в Уральском юридическом институте министерства внутренних дел России.

Если сказуемое составное, то его изменяемая часть (вспомогательные глаголы *haben, sein, werden*; модальные глаголы) стоит на *втором*, а неизменяемая часть (инфинитив, причастие прошедшего времени (Partizip II)) — на *последнем* месте в простом повествовательном предложении.

Если сказуемое в простом повествовательном предложении употребляется в настоящем (Präsens) или в простом прошедшем времени (Imperfekt), то отделяемые глагольные приставки стоят на последнем месте в предложении.

Übung 1.3. Переведите на русский язык предложения с глаголом *heissen* — *звать, называться*.

- 1) Ich heiße Jana.
- 2) Er heisst Michael.
- 3) Sie heisst Irina.

- 4) Meine Freunde heissen Eugen und Peter.
- 5) Meine Eltern heissen Anatolij und Lidija.
- 6) Meine Kollegin heisst Tatjana.
- 7) Mein Chef heisst Jurij Nikolaewitsch.
- 8) Unsere Buchhälterin heisst Raisa.
- 9) Sein Produktionsleiter heisst Iwan Sergejewitsch.
- 10) Ihr Direktor heisst Herr Schmidt.

Übung 1.4. Переведите на русский язык предложения с глаголом *arbeiten* — *работать*.

- 1) Mein Freund arbeitet als Manager.
- 2) Ich arbeite bei einer Firma.
- 3) Er arbeitet hier schon lange.
- 4) Wir arbeiten an diesem Problem sehr intensiv.
- 5) Sie arbeitet als Abteilungsleiterin seit 2005.
- 6) Sie arbeiten rund um die Uhr.
- 7) Ihr arbeitet an diesem Thema.
- 8) Mein Bruder arbeitet im Ausland.
- 9) Mein Chef arbeitet von früh bis spät.
- 10) Du arbeitest heute schlecht.

Übung 1.5. Переведите на русский язык предложения с глаголами *leben* — *жить, существовать*; *wohnen* — *жить, проживать*. Обратите внимание на смысловое различие этих глаголов.

- 1) Ich wohne in Ekaterinburg, mein Freund aber wohnt in Moskau.
- 2) Ich wohne allein, und meine Tochter wohnt bei der Oma.
- 3) Mein Kollege S. lebt schon nicht.
- 4) Wir leben zusammen, aber wir sind nicht verheiratet.
- 5) Sie lebt von der Erbe ihres Großvaters.
- 6) Sie wohnen nicht weit von der Arbeitsstelle.
- 7) Meine Familie lebt im Russland, unsere Verwandten aber leben in Deutschland.
- 8) Viele Menschen in Russland leben nicht reich.
- 9) Niemand lebt in diesem Dorf.
- 10) Du wohnst mit den Eltern zusammen, nicht wahr?

Спряжение глагола *sein* в настоящем времени (Präsens)

Глагол **sein** переводится *быть, являться, находиться* и указывает на состояние какого-либо объекта в настоящее время, в момент речи о нем. Глагол *sein* выполняет в предложении чаще всего функцию глагола-связки в составном именном сказуемом и на русский язык не переводится. В качестве глагола-связки **sein** употребляется, если говорят о профессии, роде занятий человека либо о качестве человека, предмета или объекта. Перед существительным, обозначающим род занятий либо профессию, артикль не употребляется.

Mein Sohn ist Automechaniker bei einer Firma. — Мой сын автомеханик в одной фирме.

| | | |
|-------------|----------------|-----------------|
| Sein | ich bin | wir sind |
| | du bist | ihr seid |
| | er | |
| | sie ist | sie sind |
| | es | Sie sind |

Übung 1.6. Переведите на русский язык следующие предложения.

- 1) Ich bin zum ersten Mal in Deutschland.
- 2) Ich bin Russe, mein Freund aber ist Armenier.
- 3) Wir sind Studenten der Universität.
- 4) Unsere Kollegen sind Polizisten aus dem Bundesland Nordrhein Westfalen.
- 5) Das ist unsere Exportmanager Herr Bykow.
- 6) Meine Freundin ist Russin, aber sie wohnt und arbeitet in den USA.
- 7) Russland ist meine Heimat.
- 8) Hier ist meine Visitenkarte.
- 9) Unsere Absolventen sind gute Fachleute.
- 10) Ihr seid nervös, nicht wahr?
- 11) Berlin ist die Hauptstadt der Bundesrepublik Deutschland.
- 12) Der Bär ist das Wappentier von Berlin.

Übung 1.7. Поставьте глагол *sein* в правильную форму, предложения переведите.

- 1) Frau Ivanova ... Dolmetscherin bei einer Firma.
- 2) Mein Name ... Nalimow.
- 3) Hier ... meine Kollegen Herr Batin und Frau Knjasewa.
- 4) Ich ... Produktionsleiter.
- 5) Mein Studienkollege ... zum ersten Mal in Österreich.
- 6) Du ... im ersten Studienjahr, nicht wahr?
- 7) Mein Vorname ... Eugen, mein Name ... Popow.
- 8) Ich ... Oberleutnant der Polizei.
- 9) Meine Eltern ... Rentner.
- 10) Ich ... Verkaufsmanager bei der Firma Opel, meine Frau ... Buchhälterin
in einem Betrieb.
- 11) Das Kamel ... das Wappentier von Tscheljabinsk.
- 12) Unser Land ... reich an Bodenschätzen.

Склонение личных местоимений

| Падеж | Единственное число | | | | | Множественное число | | | |
|------------|--------------------|------|-----|-----|-----|---------------------|------|-------|-------|
| Nom | ich | du | er | sie | es | wir | ihr | sie | Sie |
| Dat | mir | dir | ihm | ihr | ihm | uns | euch | ihnen | Ihnen |
| Akk | mich | dich | ihn | sie | es | uns | euch | sie | Sie |

Übung 1.8. Поставьте подходящее личное местоимение, предложения переведите.

- 1) Meine Tochter heisst Tatjana, ... ist 22 Jahre alt.
- 2) Mein Neffe besucht einen Kindergarten, ... ist 5 Jahre alt.
- 3) Meine Freunde studieren an der juristischen Fakultät einer Universität, ... sind im zweiten Studienjahr.
- 4) Das sind meine Eltern, ... sind geschieden.
- 5) ... bin ledig.
- 6) Mein Bruder arbeitet bei der Kriminalpolizei, ... ist verheiratet.
- 7) Ich heisse Andrej Semjonow, ... bin Stellvertreter des Leiters.
- 8) Mein Kind lernt in der ersten Klasse, ... ist noch klein.

- 9) Mein Vater ist Jurist von Beruf, ... ist Offizier.
- 10) ... bist verheiratet und deine Frau arbeitet als Ärztin, nicht wahr?
- 11) Das ist meine Telefonnummer, ... ist sehr leicht.

Übung 1.9. Переведите на немецкий язык, употребив глагол *sein*.

- 1) Мне 35 лет и я работаю в магазине.
- 2) Меня зовут Геннадий Винник, я менеджер по продажам.
- 3) Мои друзья студенты, они живут в общежитии.
- 4) Гай — мой родной город, но я живу и работаю в Екатеринбурге.
- 5) Мои родители разведены, я живу с мамой.
- 6) Моему другу 30 лет, но он холост.
- 7) Мои дети ещё маленькие.
- 8) Моя жена учитель физики в школе.
- 9) Я впервые в Германии.
- 10) Наша фирма очень большая, ей уже 5 лет.
- 11) Начальник нашего отдела молод, ему 28 лет.
- 12) Я преподаю математику в нашем вузе, я кандидат педагогических наук.
- 13) Моя семья не очень большая. Это моя жена, дочь и я.

Спряжение глагола **haben** в настоящем времени (Präsens)

Глагол **haben** переводится *иметь, владеть* и указывает на принадлежность какого-либо предмета, объекта и т. п. кому-либо, чему-либо. После глагола **haben** существительное употребляется в винительном падеже (Akkusativ) в единственном числе с неопределённым артиклем, а во множественном числе без артикля. Предложения с глаголом **haben** лучше начинать переводить с предлога «у», затем сам глагол *есть, имеется* и далее другие члены предложения.

Запомните устойчивые выражения с глаголом **haben**: viel zu tun haben — быть занятым, gern haben — нравиться, es eilig haben — торопиться, спешить.

| | | |
|--------------|-----------------|------------------|
| Haben | ich habe | wir haben |
| | du hast | ihr habt |
| | er | |
| | sie hat | sie haben |
| | es | Sie haben |

Übung 1.10. Переведите на русский язык следующие предложения.

- 1) Ich habe am Samstag viel Zeit.
- 2) Unsere Bekannten haben drei Kinder: zwei Söhne und eine Tochter.
- 3) Die Lehrer haben einen langen Urlaub im Sommer.
- 4) Mein Bruder hat viel Geld, er ist Geschäftsmann.
- 5) Ich habe ein neues teures Auto.
- 6) Ihr habt Pässe mit, nicht wahr?
- 7) Wir haben Flugtickets bis Moskau.
- 8) Sie haben Hunger und gehen ins Café.
- 9) Er hat eine Einzimmerwohnung mit Bad und Küche.
- 10) Meine Kollegin hat immer viele interessante Ideen.
- 11) Der Film „Nachtwache“ hat viele Kinopreise.
- 12) Unsere Stadt hat viele Sehenswürdigkeiten.
- 13) Unsere Hochschule hat viele Fakultäten.
- 14) Herr Schmidt hat eine neue Arbeitsstelle in Wuppertal.

Übung 1.11. Поставьте глагол *haben* в правильную форму, предложения переведите.

- 1) Ich ... einen Freund, er ist Hauptmann der Polizei.
- 2) Er ... die Telefonnummer von Herrn Hofmann.
- 3) Meine Eltern ... eine Datscha, sie wohnen dort im Sommer.
- 4) Meine Schwester ... einen Mann, er ist arbeitslos.
- 5) Unsere Firma ... einige Filialen.
- 6) Wir ... unsere Pässe mit.
- 7) Meine Bekannte ... viele Blumen zu Hause, das ist ihr Hobby.
- 8) Du ... am Dienstag viel zu tun, nicht wahr?
- 9) Meine Kollegin ... interessante Veröffentlichungen zu diesem Problem.

- 10) Herr Professor ... heute Konsultation für die Aspiranten.
11) Sie ... Haustiere zu Hause: zwei Katzen und einen Schafenhund.

Übung 1.12. Переведите на немецкий язык, употребив глагол *haben*.

- 1) У нашего шефа два заместителя.
- 2) Наша фирма имеет три филиала.
- 3) Сегодня у меня есть время для вас.
- 4) У них есть билеты на самолёт.
- 5) У моего брата есть своя фирма.
- 6) Их предприятие имеет несколько филиалов в городах области.
- 7) У нашей продукции отличное качество.
- 8) У нас есть много предложений для Вас.
- 9) Её план имеет недостатки.
- 10) У них совместный бизнес.

Спряжение глагола *werden* в настоящем времени (Präsens)

Глагол **werden** переводиться *быть, становиться* и указывает на состояние предмета (объекта), которое наступит в будущем.

| | | |
|---------------|------------------|-------------------|
| Werden | ich werde | wir werden |
| | du wirst | ihr werdet |
| | er | |
| | sie wird | sie werden |
| | es | Sie werden |
| | | |

Übung 1.13. Переведите на русский язык следующие предложения.

- 1) Mein Vetter arbeitet bei einer Firma, er wird bald Topmanager.
- 2) Ich studiere und werde Personalleiter.
- 3) Das wird Ihr Bankkonto.
- 4) Mein Reisepass wird noch zwei Jahre gültig.
- 5) Dieses Gebäude wird bald unser Office.
- 6) Er wird der Vertreter unserer Firma bei der internationalen Ausstellung.
- 7) Mein Sohn wird Student dieser Hochschule.
- 8) Morgen wird sie 20.

Übung 1.14. Поставьте глагол *werden* в правильную форму, предложения переведите.

- 1) Die Firma ... bald bekannt.
- 2) Die Verhandlungen ... spannend.
- 3) Meine Tochter ... glücklich.
- 4) Unsere Stadt ... schöner und moderner.
- 5) Das ... wichtig für mich.
- 6) Mein Sohn, du ... schon groß.
- 7) Der Besuch ... interessant.
- 8) Die Versicherung ... in diesem Fall ungültig.

Lektion 2

I. ЛЕКСИКА

MEINE FAMILIE

Ich heiße Miron. Ich bin 18 Jahre alt und habe vor kurzem die Schule absolviert und alle Prüfungen gut abgelegt. Jetzt studiere ich an der Uraler Föderalen Boris-Eltsyn-Universität.

Unsere Familie ist nicht groß. Sie besteht aus 4 Personen. Das sind: mein Vater, meine Mutter, mein Bruder und ich. Unsere Familie hat eine Dreizimmerwohnung in der Tschkalow-Straße, Jekaterinburg. Wir wohnen im ersten Stock.

Meine Mutter arbeitet nicht mehr. Früher war sie als Lehrerin tätig. Sie ist 42 Jahre alt. Sie führt unseren Haushalt. Jeden Tag aht sie viel zu tun: sie kocht, wäscht, räumt die Wohnung auf.

Mein Vater ist 40 Jahre alt. Er ist als Ingenieur in einem Betrieb tätig. In einem Werk arbeitet er über 20 Jahre. Mein Vater ist streng aber ich liebe ihn sehr. Er treibt Sport, deshalb ist er breitschultrig und seine Haltung ist gerade. Er hat schwarzes Haar, graue Augen und schmale Lippen.

Mein Bruder ist 15 Jahre alt. Er geht noch zur Schule in die neunte Klasse. Er lernt gut. Das Lernen fällt ihm leicht. Mein Bruder treibt Sport gern. Er interessiert sich für Basketball. Wenn ich Freizeit habe, spiele ich mit meinem Bruder gern.

Unsere Vamilie hat viele Verwandte. Das sind zwei Onkel und drei Tanten, vier Vetter und drei Cousinen. Meine Tante Diana ist verwitwet. Sie wohnt auf dem Lande, nicht weit von Witebsk. Sie hat dort eine Kuh, zwei Schweine und zehn Hhner. Mein Vater hilft der Tante bei der Arbeit.

II. ГРАММАТИКА

Спряжение сильных глаголов в настоящем времени (Präsens)

Сильные глаголы с корневыми гласными **-a-, -e-, -au-** меняют их при спряжении во 2-м и 3-м лице единственном числе соответственно на **-ä-, -i-** или **-ie-, -äu-**.

Исключение: в сильных глаголах **stehen, gehen, heben, genesen, weben** корневая гласная **-e-** не меняется.

Übung 2.1. Переведите на русский язык следующие предложения.

- 1) Mein Kollege hat Angst vor Flugzeugen, deshalb fährt er auf Dienstreise immer mit dem Zug.
- 2) Der Lieferer schlägt eine Lösung unserer Probleme vor.
- 3) Die Grenze zwischen Europa und Asien läuft nicht weit von meiner Stadt.
- 4) Der Ermittlungsbeamte vernimmt einen Verdächtigen schon 2 Stunden.
- 5) Die Lieferbedingung gilt für alle Waren.
- 6) Der Container enthält Auto-CD-Spieler und Videorecorder.
- 7) Der Buchhalter übergibt der Bank alle Dokumente zur Einlösung des Akkreditivs.
- 8) Die Erfüllung der Vertragsbedingungen trägt weiterhin der Entwicklung der Handelsverhältnisse zwischen unseren Firmen bei.

Порядок слов в вопросительном предложении

с / без вопросительного слова

Порядок слов в вопросительном предложении

без вопросительного слова

Вопросительное предложение без вопросительного слова называется *общий вопрос*. В общем вопросе содержится некая информация, которая требует либо подтверждения, либо опровержения. На первом месте в вопросительном предложении без вопросительного слова стоит *сказуемое*, затем *подлежащее* и другие члены предложения. Если сказуемое составное, то его изменяемая часть (вспомогательные глаголы *haben, sein, werden*, модальные глаголы)

стоит на первом, а неизменяемая часть (инфинитив, причастие прошедшего времени (Partizip II)), а также отделяемые глагольные приставки стоят на последнем месте в предложении.

Fährst du im November auf Dienstreise? — Ты в ноябре поедешь в командировку?

Können Sie die Artikel vor Quartalbeginn liefern? — Вы можете поставить товар до начала квартала?

Übung 2.2. Поставьте сильные глаголы в правильную форму, предложения переведите.

- 1) Der Preis der Ware und der Verpackung (betragen) 200 Euro.
- 2) Unser Angebot (gelten) bis zum Ende des Jahres.
- 3) Unsere Firma (übernehmen) die Kosten wegen Beschädigung einer Partie von Waren.
- 4) (Empfehlen) du uns diesen Lieferanten?
- 5) (Auslaufen) das Schiff aus dem Hafen am 5. September ...?
- 6) Der Ermittlungsbeamte (nehmen) den Verdächtigen in Haft.
- 7) Er (verlassen) den Office spät am Abend.
- 8) (Vorschlagen) jemand eine andere Lösung ...?
- 9) Der Kriminalbeamte (vorladen) alle Zeugen des Verbrechens ...
- 10) (Entsprechen) deine Kleidung dem Dresscode der Firma?

Порядок слов в вопросительном предложении с вопросительным словом

Вопросительное предложение с вопросительным словом называется *специальный вопрос*. В специальном вопросе запрашивается либо уточняется какая-то неизвестная информация. На первом месте в вопросительном предложении с вопросительным словом стоит *вопросительное слово*, на втором *сказуемое*, затем *подлежащее* и другие члены предложения. Если сказуемое составное, то его изменяемая часть стоит на втором, а неизменяемая часть, а также отделяемые глагольные приставки стоят на последнем месте в предложении.

Was bespricht unser Chef mit dem Besteller? — Что обсуждает наш шеф с заказчиком?

Welche Lieferbedingungen schlägt Ihre Firma vor? — Какие условия поставки предлагает Ваша фирма?

Вопросительные слова

| | |
|---|---------------------|
| Was? — Что? | Wozu? — Зачем? |
| Wer? — Кто? | Wohin? — Куда? |
| Wessen? — Чей (чья, чье, чьи)? | Wie? — Как? |
| Wem? — Кому? | Wieviel? — Сколько? |
| Wen? — Кого? | Woher? — Откуда? |
| Wo? — Где? | Warum? — Почему? |
| Wann? — Когда? | |
| Welche (-r, — s)? — Какая? Какие? (Какой? Какое?) | |
| Was für ein (eine) + Sub.? — Что за + сущ.? | |

Übung 2.3. Переведите на русский язык следующие предложения.

- 1) Wessen Auftrag führt unsere Firma zum 14. Juli aus?
- 2) Wann liefert Ihre Aktiengesellschaft die Waren ab?
- 3) Welche Sportanlagen bestellen unsere Partner in diesem Jahr?
- 4) Für wie viel Tage laden Sie unsere Firmenvertreter ein?
- 5) Wann bestätigt Ihre Firma den Auftrag?
- 6) Warum entspricht die Qualität der Waren unseren Forderungen nicht?
- 7) Was kostet die Partie von Korbmöbel?
- 8) Warum steigen die Preise auf die Ersatzteile?
- 9) Welche Rolle spielen die Wirtschaftsbeziehungen mit Russland im deutschen Wirtschaftsleben?
- 10) Wie hängen die Ölpreise vom Dollarkurs ab?

Притяжательные местоимения

Притяжательные местоимения указывают на владельца какого-либо предмета или объекта и отвечают на вопрос *wessen?* (*чей?*, *чья?*, *чье?*, *чьи?*). Притяжательные местоимения склоняются в единственном числе как неопределенный артикль, а во множественном числе как определенный артикль. Каждому личному местоимению соответствует притяжательное:

Ich — **mein** (мой, моё), **meine** (моя, мои);

Du — dein (твой, твоё), **deine** (твоя, твои);

Er — sein (его — с существительным м. р. и ср. р.),
seine (его — с существительным ж. р. и мн. ч.);

Sie — ihr (её — с существительным м. р. и ср. р.),
ihre (её — с существительным ж. р. и мн. ч.);

Es — sein (его — с существительным м. р. и ср. р.),
seine (его — с существительным ж. р. и мн. ч.);

Wir — unser (наш, наше), **unsere** (наша, наши);

Ihr — euer (ваш, ваше), **eure** (ваша, ваши);

Sie — ihr (их — с существительным м. р. и ср. р.),
ihre (их — с существительным ж. р. и мн. ч.);

Sie (вежливая форма) — **Ihr** (Ваш, Ваше), **Ihre** (Ваша, Ваши).

Внимание! В немецком языке отсутствует притяжательное местоимение «свой», вместо него употребляют соответствующее субъекту в предложении притяжательное местоимение:

*Ich nehme **meine** Sachen vom Schreibtisch. — Я беру **свои** вещи с письменного стола.*

*Sie gibt ihm **ihren** Kugelschreiber. — Она даёт ему **свою** шариковую ручку.*

Übung 2.4. Переведите на русский язык следующие предложения.

- 1) Wie heisst Ihr Kollege?
- 2) In welcher Strasse liegt seine Firma?
- 3) Am Wochenende haben wir eine Party bei unserem Freund.
- 4) Ich parke mein Auto immer an dieser Stelle.
- 5) Wir faxen unsere Verkaufs- und Lieferbedingungen.
- 6) Ich glaube seine Worte.
- 7) Unser Angebot ist bis zum Jahresende gültig.
- 8) Herr Schmidt, Ihre Bestellung ist leider unerfüllbar.
- 9) Unsere Preise auf die Damenkleidung sind günstig.
- 10) Er arbeitet heute an meinem Computer.

Übung 2.5. Поставьте соответствующее притяжательное местоимение и переведите предложения.

- 1) ... Betrieb produziert technologisch hochwertigen Erzeugnisse.
- 2) ... Bruder ist ein Privatunternehmer. ... Firma hat Handelspartner in Deutschland und in Frankreich.
- 3) Deutschland exportiert viele Waren. ... wichtiger Handelspartner ist Russland.
- 4) ... Dienstreisen nach Deutschland sind immer nützlich und günstig.
- 5) Ich habe einen Freund. ... Freund macht Geschäfte. ... Firma hat gute Geschäftskontakte mit vielen deutschen Firmen.
- 6) Wir senden Ihnen ... Katalog am 14. Juli ab.
- 7) Viele Betriebe in Deutschland stellen gute Haushaltsgeräte her. ... Qualität ist sehr hoch.
- 8) In ... Stadt gibt es eine bekannte Schuhfabrik. Wir kaufen ... Produktion mit Vergnügen.

Будущее время (Futurum I)

Будущее время (Futurum I) используется для обозначения действия, которое произойдет в будущем. При употреблении будущего времени говорящий/пишущий заявляет о своем намерении совершить какое-либо действие в будущем, но не конкретизирует сроки.

Будущее время образуется с помощью вспомогательного глагола **werden** в настоящем времени (Präsens) и инфинитива основного глагола.

На русский язык будущее время переводят:

1) глаголом «*быть*» в соответствующем лице и числе плюс инфинитив основного глагола:

Was **wirst** du nächsten Samstag **machen**? — Что ты **будешь делать** в следующую субботу?

2) соответствующей формой глагола совершенного вида:

Unser Chef **wird** noch in diesem Monat nach Tschechien **fliegen**. — Наш шеф (начальник) ещё в этом месяце **полетит** в Чехию.

Übung 2.6. Прочитайте и переведите предложения.

- 1) Zuerst werde ich in die Bibliothek gehen, am Abend aber ins Kino oder in die Disko.
- 2) Meine Kollegen und ich werden nächste Woche das Jubiläum unserer Firma feiern.
- 3) Wirst du das teure Möbel für deine neue Wohnung kaufen?
- 4) Sie wird in dieser Firma gut verdienen.
- 5) Zum Neujahr werden meine Eltern mir einen guten CD-Spieler schenken.
- 6) Wo werden Sie sich im nächsten Sommer erholen?
- 7) Unser Manager wird einen ausländischen Gebrauchtwagen nächste Woche kaufen.
- 8) Meine Tochter Jana wird im März Fahrprüfung ablegen.
- 9) Nach dem Hochschulabschluss wird sie im Zollamt arbeiten.
- 10) Mein Neffe wird Militär von Beruf sein.

Lektion 3

I. ЛЕКСИКА

MEIN ARBEITSTAG

Mein Arbeitstag beginnt um 6 am Morgen, wenn der Wecker ertönt. Ich erwache und stehe schnell auf. Ich ziehe mich an und schalte den Fernseher ein. Ab und zu mache ich die Morgengymnastik, dann frühstücke ich. Um etwa neun gehe ich ins Badezimmer. Dort wasche ich mich und putze die Zähne. Um halb zehn bin ich bereit zum Studium.

Zur Universität fahre ich gewöhnlich mit der U-Bahn, manchmal mit dem Bus. Der Weg ist weit, deshalb brauche ich bis zur Universität etwa 40 Minuten. Wenn ich im Institut bin, lege ich meine Jacke in der Garderobe ab.

Von 8.30 Uhr habe ich Unterricht. Zwischen 11.20 und 12.00 Uhr haben wir gewöhnlich eine grosse Pause. Da trinken wir gewöhnlich Tee. Manchmal esse ich dann in der Mensa zu Mittag. Danach gehe ich wieder in die Universität. Wir haben einige Vorlesungen und Seminare jeden Tag. Die Zeit vergeht schnell oder umgekehrt, je nach Wochentag. Um zwanzig Minuten vor 5 oder Viertel nach sechs ist Unterricht zu Ende. Einige Male in der Woche vor oder nach dem Unterricht gehen die Studenten in den Lesesaal um Hausaufgaben vorzubereiten. Dort können wir verschiedene Bücher, Zeitungen und Zeitschriften bekommen.

Nach dem Unterricht ruhe ich mich eine Stunde aus. Ich finde auch Zeit, der Mutter zu helfen. Ich wasche das Geschirr ab, kaufe ein, räume die Wohnung auf. Am Abend beschäftige ich mich auch mit Hausaufgaben. Das ist wunderbar, wenn ich mit allem fertig bei 8 bin. Dann kann ich fernsehen, spazierengehen u. s.a. Ich arbeite auch mit dem Computer, lese Bücher und Zeitschriften. Bei 12 bin ich ziemlich müde und gehe ins Bett, denn ich muss am nächsten Tag früh zum Unterricht.

II. ГРАММАТИКА

Модальные глаголы

Модальные глаголы выражают отношение говорящего/пишущего к какому-либо действию. В предложении модальные глаголы употребляются с основными глаголами, которые и обозначают само действие. При спряжении модальные глаголы имеют следующие особенности:

а) в единственном числе меняется корневая гласная, кроме глагола **sollen**;

б) в 1-м и 3-м лице единственного числа отсутствует личное окончание.

По особенностям спряжения к модальным глаголам относится глагол **wissen** (знать).

Übung 3.1. Прочитайте и переведите следующие предложения.

- 1) Ihre Idee kann erfolgreich sein.
- 2) Die Unterlagen müssen fehlerfrei sein.
- 3) Unsere Firma muss möglichst schnell die Lieferanten über die Nichterfüllung von Vereinbarung informieren.
- 4) Unser Unternehmen kann innerhalb von 14 Tagen Laserprinter verbindlich liefern.
- 5) Wer muss die Transportkosten übernehmen?
- 6) Wir können die Transportkosten nicht überschreiten.
- 7) Unsere Firma kann die Mehrkosten nicht ganz alleine tragen.
- 8) Können Sie uns Ihre Zahlungsfähigkeit bestätigen?
- 9) Kann der Vertreter Ihrer Firma uns anfangs Juni besuchen?
- 10) Wir möchten die Muster von diesen Artikeln bekommen.
- 11) Der Verkäufer muss die Ware am benannten Ort übergeben.
- 12) Wir müssen einen Ehevertrag schließen.

Übung 3.2. Поставьте соответствующий модальный глагол.

- 1) Die Bundesbank ... zwar die Wirtschaftspolitik der deutschen Bundesregierung unterstützen.
- 2) Banknoten ... allein die Deutsche Bundesbank drücken.

- 3) Ich habe gerade Zeit und ... dich bei der Verhandlung vertreten.
- 4) Der Käufer ... diese Mängel ohne Verlust der Garantierechte nicht beseitigen.
- 5) Wir ... unsere Liefermöglichkeiten überprüfen.
- 6) Unsere Gesellschaft ... die Garantiefriste für die Ausrüstung verlängern.
- 7) ... Sie dem Käufer das Prüfungsprotokoll übergeben?
- 8) Unsere Firma ... an dieser internationalen Ausstellung teilnehmen.
- 9) Man ... während der Ausstellung mit vielen Geschäftsleuten in Kontakt kommen.
- 10) Wo ... man hier Rubel in Euro wechseln?

Неопределенно-личное местоимение *man*

Неопределенно-личное местоимение **man** является в предложении формальным подлежащим и употребляется в том случае, когда мы не хотим называть конкретное лицо. Предложения с неопределенно-личным местоимением **man** употребляются чаще всего в настоящем (Präsens) и прошедшем повествовательном времени (Imperfekt). Глагол с местоимением **man** в предложении пишется в 3-м лице единственного числа, а переводится в 3-м лице множественного числа. Само неопределенно-личное местоимение **man** на русский язык никак не переводится, например:

Man liefert ins Geschäft männliche Lederschuhen zu günstigen Preisen. — Мужские кожаные туфли **поставляют** в магазин по доступным ценам.

Местоимение **man** употребляется часто в предложениях с модальными глаголами и переводится модальными словами со значением отношения к действию:

Употребление **man** с модальными глаголами

в Präsens (Präteritum)

| | |
|---|---|
| man kann (konnte) — можно (было) | man kann (konnte) nicht — нельзя (было) |
| man darf (durfte) — разрешено (было) | man darf (durfte) nicht — запрещено (было) |
| man muss (musste) — нужно (было) | man muss (musste) nicht — не нужно (было) |
| man soll (sollte) — следует (следовало) | man soll (sollte) nicht — не следует (не следовало) |

Übung 3.3. Прочитайте и переведите следующие предложения с неопределенно-личным местоимением *man*.

- 1) Kann man bei Ihnen die Flugtickets bestellen?
- 2) Man darf diese Fischdosen nicht verkaufen.
- 3) Wo kann man die Information über die Qualität dieser Waren entnehmen?
- 4) Man muss Werbebriefe an die Firmen absenden.
- 5) Man kann die Reservierung für Ihre Vertreter machen.
- 6) Man muss die Bestellung von Partie im voraus machen.
- 7) Man muss mit den Kunden höflich sprechen.
- 8) Man muss den Liefertermin verbindlich besprechen.
- 9) Mann kann das Frühstück telefonisch bestellen.
- 10) Man liefert die Waren nicht immer zum bestimmten Liefertermin.
- 11) Man verkauft viele Spielzeuge vor dem Neujahr.
- 12) Wo kann man diese Handbücher bestellen?
- 13) Unter einer Anfrage versteht man einen Geschäftsbrief.

Инфинитивные обороты

В немецком языке существуют три инфинитивных оборота: **um ... zu ...**, **ohne ... zu ...**, **(an) statt ... zu ...**, которые употребляются в предложениях с одним подлежащим.

Инфинитивный оборот **um ... zu ...** употребляется как обстоятельство цели, отвечая на вопрос Wozu? (зачем?), и по смыслу соответствует в русском языке придаточному предложению цели. На русский язык **um ... zu ...** переводится как «для того, чтобы ...». Если у глагола есть отделяемая приставка, то частица **zu** пишется между отделяемой приставкой и основой глагола.

*Ich besuche eine Autoausstellung, **um** die neuen Automodellen **anzusehen**.* — Я посещаю автовыставку, **чтобы посмотреть** новые модели автомашин.

Инфинитивные обороты **ohne ... zu ...** и **(an) statt ... zu ...** употребляются как обстоятельство образа действия.

Инфинитивный оборот **ohne ... zu ...** на русский язык переводится как «не + деепричастие».

Ohne die Lieferanten zu informieren, löste er einseitig den Vertrag auf. — Не проинформировав поставщиков, он в одностороннем порядке расторг договор.

Инфинитивный оборот **(an) statt ... zu ...** на русский язык переводится как «вместо того, чтобы ...».

Statt den Rettungsdienst anzurufen, half er selbst dem Geschädigten. — Вместо того, чтобы позвонить в службу спасения, он сам помог пострадавшему.

Übung 3.4. Прочитайте и переведите предложения с инфинитивными оборотами.

- 1) Er sieht interessante Angebote durch, um neue Geschäftspartner zu finden.
- 2) Die Firma verließ die Ausstellung, ohne neue Kontrakte abzuschließen.
- 3) Mein Freund fuhr auf Dienstreise, ohne mich zu warnen.
- 4) Statt die Rechenschaft anzufertigen, fuhr unsere Abteilungsleiterin zur Konferenz.
- 5) Sie möchte auf Dienstreise nach Kasan fahren, um sich mit der Arbeit ihrer Kollegen besser bekannt zu machen.
- 6) Ohne ein Wort zu sagen, unterschrieb er seinen Wechsel.
- 7) Ohne die Zahlungsfähigkeit einer Firma zu überprüfen, muss man die Waren nicht liefern.
- 8) Der Betriebsleiter hat sie entlassen, ohne etwas zu erklären.
- 9) Wir kommen zu den Konferenzen, um neue Beziehungen anzuknüpfen.

Übung 3.5. Соедините предложения, употребив соответствующий инфинитивный оборот. Предложения переведите.

- 1) Herr W. Nalimow besucht eine italienische Möbelfabrik. Er will ihre Produktion kennen lernen und bestellen.
- 2) Unsere Chefin fährt auf Dienstreise nach Moskau. Sie möchte einen Dealer in unserem Gebiet werden.
- 3) Meine Tochter kauft viele Zeitungen. Sie findet die Arbeitsstelle eines Juristen auf.

4) Er geht ins Warenhaus. Er will ein Geschenk für seine Frau zum Geburtstag kaufen.

5) Meine Freundin nimmt einen Kredit in einer Bank. Sie will auf Urlaub nach Italien fahren.

6) Mein Kollege spielt Computerspiele. Er bereitet sich zum Seminar nicht vor.

7) Sie kauft ein neues Auto. Sie bezahlt ihr Studium nicht.

8) Meine Nichte macht Diät. Sie will Sport nicht treiben.

9) Der Ermittlungsbeamte konnte die Schuld des Täters nicht beweisen. Er wollte das Ermittlungsexperiment durchführen.

Lektion 4

I. ЛЕКСИКА

MEINE WOHNUNG

Ich wohne in einem neunstöckigen Haus, das am Stadtrand, etwa eine halbe Stunde Fahrt vom Zentrum liegt. Ich wohne also in einem Neubauviertel. Ins Stadtzentrum fahre ich gewöhnlich mit der U-Bahn, aber selbstverständlich kann ich auch den Bus oder die Straßenbahn nehmen. Mit der U-Bahn geht es bloß ein bisschen schneller.

Unsere Wohnung befindet sich im dritten Stock. Wir können also wählen: entweder den Aufzug zu benutzen oder die Treppe zu Fuß hinaufzugehen. Ich persönlich bevorzuge den Fahrstuhl.

Unsere Familie hat eine Vierzimmerwohnung. Wir haben ein Wohnzimmer, ein Arbeitszimmer und zwei Schlafzimmer. Natürlich gibt es bei uns auch eine große Diele, eine anständige Küche, ein Bad und eine Toilette. Das Wohnzimmer ist am größten, etwa 23 Quadratmeter. Es ist sehr geräumig, sonnig und warm, weil die Fenster nach Süden gehen. Dort stehen neue Polstermöbel, in der Mitte gibt es einen Tisch und an der Wand — einen Fernseher. Um den Tisch stehen einige Stühle. Während der Feiertage versammelt sich die ganze Familie an diesem Tisch.

In dem Zimmer, in dem ich und mein Bruder wohnen, gibt es zwei Betten, wo wir schlafen. Darüber hinaus haben wir einen CD- und DVD-Spieler und zahlreiche Filme. Unser Zimmer ist sehr gemütlich: auf dem Fußboden liegt ein bunter Teppich; an der Decke hängt eine schöne Lampe; links, an der Wand steht ein Schreibtisch; an der rechten Wand hängen einige Bilder. Vorne ist das Fenster mit Gardinen und hinten ist die Tür. In der Küche gibt es einen vierflammigen Gasherd, einen Esstisch, einen Kühlschrank, ein Spülbecken, mehrere Hocker und überhaupt alles, was in eine Küche gehört.

Wir haben alle Bequemlichkeiten wie Bodenheizung, drahtloses Internet und Klimaanlage. Von Oktober bis Mai wird bei uns tüchtig geheizt.

Wir sind mit unserer Wohnung sehr zufrieden!

II. ГРАММАТИКА

Отрицания *nicht, nein*

Отрицание **nicht** в предложении используется, прежде всего, для отрицания сказуемого, а также других членов предложения. На русский язык отрицание **nicht** переводится как «не». Если в предложении отрицается сказуемое, то отрицание **nicht** ставится в конце предложения, например:

Mein Kollege fährt im Juni nach Berlin nicht. — Мой коллега **не** поедет в июне в Берлин.

Отрицание **nicht** может ставиться и перед другими членами предложения, в зависимости от желания говорящего (пишущего), например:

Er beantwortet nicht alle E-mails. — Он отвечает **не** на все электронные сообщения.

Отрицание **nicht** употребляется в сочинительном союзе *nicht nur ..., sondern auch* (не только, но и ...) например:

Viele Jahre arbeitet er nicht nur als Manager, sondern auch als Personalleiter. — Многие годы он работает **не только** в качестве менеджера, **но и как** руководитель отдела кадров.

Если в предложении употребляется модальный глагол, то отрицание **nicht** может стоять сразу после него, например:

Mein Chef will nicht mit diesem Lieferanten weiter zusammenarbeiten. — Мой шеф не хочет далее сотрудничать с этим поставщиком.

Отрицание **nein** употребляется как краткий ответ на вопрос, например:

Ist das Ihre Uhr? — Nein. — Это Ваши часы? — Нет.

Внимание! В немецком языке в отличие от русского, в предложении может употребляться **только одно** отрицание.

Übung 4.1. Прочитайте и переведите следующие предложения с отрицанием *nicht*.

- 1) Unsere Preise sind schon mehr nicht gültig.
- 2) Wir haben auf Lager große Menge von diesem Artikel leider nicht.
- 3) Unser Unternehmen kauft in nächster Zeit diese Damenkostüme nicht.
- 4) Warum informieren Sie uns über Ihre Liefer- und Verkaufsbedingungen nicht?
- 5) Wir können noch nicht unsere neueste Preisliste senden.
- 6) Unsere Produktionsabteilung kann nicht diese technischen Probleme ohne Vertreter des Lieferanten lösen.
- 7) Unsere Firma ist mit dem Ersatz unserer Bestellung nicht zufrieden.
- 8) Ihre Firma hält leider den Liefertermin nicht ein, deshalb müssen wir unsere Bestellung versagen.
- 9) Mein Kollege kann das Handbuch zu diesem Computerprogramm nicht finden.
- 10) Die Herbstmesse von Büromöbel findet nicht im Oktober, sondern im November statt.

Отрицание *kein (keine)*

Отрицание **kein (keine)** употребляется в предложении только перед подлежащим, выраженным именем существительным. Данное отрицание согласуется с существительным в числе, роде, падеже. В единственном числе **kein (keine)** изменяется по падежам как неопределённый, а во множественном — как определённый артикль. На русский язык отрицание **kein** может переводиться как «не», «нет», «ни один, никто» в зависимости от смысла предложения. Предложения с отрицанием **kein** при переводе на русский язык содержат как правило два отрицания, например:

Kein Student kann diese Frage beantworten. — **Ни один** студент **не** может ответить на этот вопрос.

Übung 4.2. Прочитайте и переведите предложения с отрицанием *kein*. Обратите внимание на разные варианты перевода данного отрицания.

1) Wir haben keinen Bedarf an weiteren Lieferungen von diesen Spielzeugen. 2. Er hat keinen Sparvertrag.

2) Es gibt keine technischen Bedingungen für die Herstellung von den Heizspiralen.

3) Unsere Firma hat keine Muster von diesem Artikel.

4) Warum bieten Sie uns keine Sonderrabatte an?

5) Es gibt keine Grundlagen zum Rücktritt von der Lieferung.

6) Unser Betrieb muss keine Transportkosten bezahlen.

7) Wir haben kein Lager zur Verwahrung von Nahrungsmitteln.

8) Unsere Firma kann leider zur Zeit keine Ersatzteile zur Reparatur absenden.

9) Wir haben keine Reklamationen zur Qualität von der Produktion.

10) Er hat keine Vorstrafen.

11) Es hat also keinen Sinn!

12) Karl hat besonders viele Freunde und keinen einzigen Feind.

Übung 4.3. Переведите на немецкий язык следующие предложения.

1) Фирма — покупатель не оплачивает транспортные расходы.

2) У нас нет никакой информации о сроках поставки товара.

3) Наша фирма не имеет опыта продажи офисной мебели.

4) Почему Вы не высылаете нам Ваши новые каталоги.

5) У нас нет, к сожалению, телефона представителя вашей фирмы в Москве.

6) Эта немецкая компания не имеет дилеров в нашем регионе.

7) Здесь нет копий накладных на товар.

8) Поставщик недоволен задержкой оплаты товара.

9) Наш супермаркет не может оплатить оборудование за наличный расчет.

10) Эта партия товара из-за повреждений не продаваема.

Предлоги

В немецком языке существуют группы предлогов, после которых существительное употребляется в определённом падеже.

После предлогов **wegen, statt, trotz, während, unweit, längs, außerhalb, innerhalb, oberhalb, unterhalb, diesseits, jenseits, ungeachtet** существительные употребляются в *родительном падеже* (Genitiv).

После предлогов **mit, nach, aus, zu, von, bei, außer, entgegen, gegenüber, seit, entsprechend, dank, zufolge** существительные употребляются в *дательном падеже* (Dativ).

После предлогов **durch, für, ohne, gegen, um, bis, entlang, wider** существительные употребляются в *винительном падеже* (Akkusativ).

После предлогов **an, auf, hinter, neben, in, über, unter, vor, zwischen** существительное употребляется в *дательном падеже*, если оно отвечает на вопрос Wo?, или в винительном падеже, если оно отвечает на вопрос Wohin?

В предложении артикли и предлоги часто сливаются и образуют следующие формы:

| | | | | |
|-----------------|--------|-----------------|---------|---------------------|
| an | ans | an | am | |
| auf | aufs | bei | beim | |
| in + das | ins | in + dem | im | zu + der zur |
| für | | fürs | von vom | |
| um | ums | zu | zum | |
| durch | durchs | | | |

Übung 4.4. Прочитайте и переведите следующие предложения. Назовите предлоги.

- 1) Ich wohne ziemlich weit vom Büro und kann nicht zu Fuß zur Arbeit gehen.
- 2) Unser Dolmetscher holt Ihren Vertreter vom Flughafen ab.
- 3) In diesem Geschäftsbrief geht es um die Veränderungen im Vertrag.
- 4) Innerhalb der Sekunden können wir die Adresse durchs Register auffinden.
- 5) Diese Ausrüstung steht uns leider nicht zur Verfügung.

- 6) Zur Zeit habe ich keine neue Arbeitsstelle in Aussicht.
- 7) Mein Kollege erwartet notwendige Information zum Meldeverfahren.
- 8) An wen soll ich mich für eine Terminabsprache telefonisch wenden?
- 9) Ich bitte um die nachträgliche Berücksichtigung bei der Errechnung der Steuerschuld.
- 10) Im Juni dieses Jahres verbringe ich einen zweiwöchigen Urlaub in Finnland.
- 11) Mein Versicherungszertifikat gilt im Ausland nicht.

Übung 4.5. Выберите соответствующий предлог. Предложения переведите.

- 1) Ich möchte noch (zu, mit, an) dem Vertreter die Einzelfragen besprechen.
- 2) Die Delegation kommt (an, um, in) dem 16. Mai an.
- 3) (zufolge, dank, von) Ihrer Mühe und Arbeit können wir diesen Prozeß gewinnen.
- 4) Es handelt sich hier (um, von, bis) einen möglichen Kalkulationsirrtum.
- 5) (auf, während, an) der Mittagszeit spielt mein Nachbar Herr Sanfeld immer Geige.
- 6) Er hat diese Information (von, bei, für) dem Arbeitsamt.
- 7) Ich möchte Dir (für, nach, trotz) Deine freundliche Einladung (zu, gegen, von) dem Geburtstag danken.
- 8) Mein neuer PKW steht (an, bei, in) einer Tiefgarage.
- 9) (laut, ungeachtet, dank) der Verfassung haben alle Bürger das Recht (an, von, auf) Leben, Arbeit und Lernen.
- 10) (trotz, zufolge, während) des Preisaufstieges verkauft man immer mehr Reisetours.

Übung 4.6. Переведите на немецкий язык следующие сочетания существительных с предлогами.

В договоре, без особых условий поставки, с дружеским приветом, о сроке поставки, с поставщиком, от продавца, седьмого ав-

густа, во время кризиса, несмотря на договоренности, с коллегой, на фирме, на выставку, за альтернативное решение, со специалистами, для подтверждения, благодаря банковскому кредиту, вследствие дефекта, по словам, согласно закону, вопреки коллективу, из-за непогоды, вокруг здания фирмы.

Склонение существительных

В немецком языке различают три типа склонения существительных: *сильное, слабое и женское*. Кроме того, существует небольшая группа существительных, которые склоняются по смешанному типу.

К *сильному* склонению относятся все существительные среднего рода (исключение *das Herz*) и большинство существительных мужского рода. Основным признаком сильного склонения является наличие окончания — **(e) s** у существительных в родительном падеже единственного числа.

К *женскому* склонению относятся все существительные женского рода. Основным признаком женского склонения является отсутствие падежных окончаний.

К *слабому* склонению относятся существительные только мужского рода:

- с окончанием **-e**, обозначающие людей, животных и птиц (*der Russe, der Technologe, der Kollege, der Rabe*);
- иностранного происхождения, оканчивающиеся на **-ent, -ant, -ist, -et, -at, -graph, -log, -nom, -soph, -it, -ot, -an** (*der Adressat, der Mandant, der Jurist usw.*);
- однослоговые, оканчивающиеся на согласный звук (*der Herr, der Mensch, der Held, der Star, der Hirt usw.*).

Основным признаком слабого склонения является наличие окончания — **(e)n** в косвенных падежах.

К существительным, которые склоняются по смешанному типу относятся: *der Buchstabe, der Frieden, der Gedanke, der Haufen, der Name, der Schaden, der Wille, das Herz* и некоторые другие. Основным признаком смешанного склонения является наличие окончания **-ns** в родительном падеже.

Übung 4.7. Прочитайте и переведите предложения. Определите падеж существительных.

- 1) Die Straftaten der Angeklagten sind gefährlich.
- 2) Die Tageszeitungen warnen vor einer Bedrohung der nationalen Sicherheit Russlands durch zunehmende Korruption und organisierte Kriminalität.
- 3) Es gibt viele Verbrechen im Kreditgewerbe.
- 4) Unsere Firma bestätigt den Termin fürs Gespräch in Berlin.
- 5) Mit diesem Schreiben erhalten Sie unsere Einkaufsbedingungen.
- 6) Die Qualität der Ware muss dem Muster entsprechen.
- 7) Unser Unternehmen schickt Ihnen die Preisliste und Kataloge in der russischen Sprache.
- 8) Unsere Firma möchte den Lieferantenkreis erweitern.
- 9) Hier ist unser Angebot für die Küchengeräte.
- 10) Unsere Firma ist mit der Lieferung nicht zufrieden.
- 11) Wir zahlen innerhalb von 11 Tagen nach dem Eingang der Ware mit 3 % Skonto.

Übung 4.8. Поставьте существительное в соответствующий падеж.

- 1) Wir erhalten die Information bei (die Vertriebsleiterin).
- 2) Sie interessieren sich für (die Zusammenarbeit) in (der Bereich) von Landwirtschaft.
- 3) Wir suchen nach (der zuverlässige Lieferant).
- 4) In (die Zukunft) erweitern wir unsere Produktion.
- 5) Meine Freundin arbeitet bei (die Firma) als Buchhalterin.
- 6) Während (die Dienstreise) kommt mein Kollege mit vielen Fachleuten in Kontakt.
- 7) Nach (die Unterzeichnung) des Vertrags liefert unsere Firma das Auto im Laufe von 7 Tagen.
- 8) Unsere Gesellschaft bestätigt die Qualität der Ware immer durch (das Zertifikat).
- 9) Diese Facharbeiter spezialisieren sich auf (die Exportwarenproduktion).

10) Bei (der Übergang) zu (die Marktwirtschaft) benötigt man gute Führungskräfte.

11) Neben (der Warenmarkt) gibt es den Kapitalmarkt, den Markt der Wertpapiere und den Arbeitskräftemarkt.

Lektion 5

I. ЛЕКСИКА

MEINE FREIZEIT

Wenn die Menschen über ihre Freizeit zu erzählen beginnen, bekommt man einen Eindruck, dass sie überhaupt keine Freizeit haben. Und auf die Frage „Haben Sie die Freizeit?“ — antworten sie: „Welche Zeit? Ist das Ernst?“ Aber einige sagen darüber nichts. Die restliche Zeit brauchen sie für die Arbeit oder für das Studium. Es ist sehr wichtig, einen richtigen Beruf zu wählen und ihn gut zu erlernen. Nur in diesem Fall kann man sein Ziel erreichen und ein guter Fachmann auf seinem Gebiet werden.

Die Jugendlichen ziehen am liebsten vor, mit den Freunden spazieren zu gehen. Mit ihnen telefonieren sie stundenlang oder stehen in e-mail Wechsel. Der Computer ist überhaupt das andere Thema. Für manche ersetzt der Computer nicht nur die Zeitungen und Bücher, sondern auch den besten Freund. Und das ist, sozusagen, die Norm. Ich hoffe, dass es sich eines Tages verändern wird.

Was mich angeht, habe ich nicht so viel Freizeit. Ich studiere an der Universität, deshalb bin ich immer beschäftigt. Aber ich habe ein paar Hobbys. Ich male gern, besonders male ich Leute und Landschaften. Es scheint mir, dass es interessant ist. Ich male Bilder für meine Mutti. Das macht ihr Spass. Ausserdem laufe ich Rollschuhe gern. Ich glaube, es ist auch wichtig, Sport zu treiben. Zudem interessiere ich mich für die Lichtbildnerei. Ich möchte gute Fotos machen. Ich höre Musik auch gern. Moderne Musik macht mich lustig. Die Musik ist so eine Sprache, die jeder versteht. Es ist wichtig, weil die Musik unser Leben schöner macht. Am Wochenende spielen meine Freunde und ich Karten, gehen spazieren oder in die Disko. Ich tanze gern. Manchmal surfe ich etwas im Internet. Aber meine Lieblingsbeschäftigung ist das Lernen. Ich weihe mein Leben dem Studium.

II. ГРАММАТИКА

Причастие и причастные обороты

В немецком языке различают два вида причастий: **Partizip I** (причастие настоящего времени) и **Partizip II** (причастие прошедшего времени).

Partizip I образуется путём присоединения суффикса — (e) **nd** к основе глагола: spielen — spiel**end**, führen — füh**rend**. Partizip I имеет активное значение и обозначает длительное незаконченное действие, употребляется в предложении:

- 1) в качестве определения перед существительным, в этом случае оно склоняется как прилагательное;
- 2) в качестве обстоятельства образа действия, в этом случае его форма не изменяется.

Если Partizip I употребляется в качестве определения перед существительным, то на русский язык оно переводится причастием настоящего времени действительного залога с суффиксами **-ащ, -ящ, -ущ, -ющ**:

| | |
|----------------------------------|------------------------------------|
| <i>entsprechende Bedingungen</i> | – соответств ующие условия; |
| <i>geltende Regeln</i> | – действ ующие правила. |

Если Partizip I употребляется в качестве обстоятельства образа действия, то оно зависит от сказуемого и на русский язык переводится деепричастием действительного залога настоящего времени с окончанием **-а, -я**.

***Zitternd** nimmt er den Hörer auf.* — Дрожа он берёт телефонную трубку.

Partizip I с частицей **zu** употребляется в предложении в качестве определения перед существительным, имеет пассивный характер и обозначает необходимость, долженствование. На русский язык Partizip I с частицей **zu** переводится придаточным определительным предложением.

*Das **zu lösende** Problem* — проблема, **которую** нужно решить.

*Das **zu besprechende** Thema* — тема, **которую** следует обсудить.

Übung 5.1. Прочитайте и переведите следующие предложения. Определите, в какой функции употребляется Partizip I.

- 1) Man muss die gesetzwidrig handelnde Menschen immer bestrafen.
- 2) Man muss folgende Prinzipien beachten.
- 3) Diskutierend beachten sie die Zeit nicht.
- 4) Die ankommende Unternehmerdelegation wird unbedingt das Museum unseres Werkes besuchen.
- 5) Die entsprechenden Muster sendet unsere Firma schon am Freitag ab.
- 6) Der bestehende Preisnachlass entspricht unserer Vereinbarung.
- 7) Weinend zeigt sie uns sein Foto.
- 8) Ich kann die überzeugenden Beweise seiner Schuld nicht finden.
- 9) Die zu ersetzende CD-Spieler bekommt der Lieferant am Ende des Monats.
- 10) Die zu reparierende Uhr ist teuer.

Übung 5.2. Прочитайте и переведите словосочетания.

Der einzuhaltende Liefertermin, die zu besprechenden Lieferbedingungen, die zu bestellenden Waren, der zu entwickelnde Industriezweig, der zu überzeugende Gesprächspartner, das zu diskutierende Aufgabengebiet, das zu unterzeichnende Prüfungsprotokoll, der zu bezahlende Sichtwechsel, die zu prüfenden Unterlagen, die zu stornierende Bestellung, die zu verkaufende Wertpapiere, der zu ersetzende Schaden, der zu ergänzende Vertrag, der zu erfüllende Auftrag, die zu erweiternden Beziehungen.

Partizip II (причастие прошедшего времени) может употребляться в предложении в качестве определения перед существительным. Partizip II согласуется с существительным в числе, роде, падеже и склоняется как прилагательное. Partizip II переходных глаголов имеет пассивное значение, т. е. обозначает действие, которое было направлено на какой-либо объект:

der *gelesene* Geschäftsbrief — **прочитанное** деловое письмо,
die *stattgefunden* Ausstellung — **состоявшаяся** выставка.

Partizip II непереходных глаголов имеет активное значение и обозначает законченное действие: *die angekommene Delegation* — прибывшая делегация.

1. Partizip II слабых глаголов образуется путем присоединения к основе глагола приставки **ge-** и суффикса **-(e) t**.

Пример: *liefern — geliefert*
 wählen — gewählt

2. Partizip II сильных глаголов образуется путем присоединения к основе глагола приставки **ge-** и суффикса **-en**, причем корневой гласный часто изменяется.

Пример: *finden — gefunden*
 sprechen — gesprochen

3. В глаголах с отделяемыми приставками в Partizip II приставка **ge-** ставится между отделяемой приставкой и основой глагола.

Пример: *durchführen — durchgeführt*
 stattfinden — stattgefunden

4. Глаголы, оканчивающиеся на **-ieren** и глаголы с неотделяемыми приставками образуют Partizip II без приставки **ge-**.

Пример: *funktionieren — funktioniert*
 bestellen — bestellt
 entstehen — entstanden

Übung 5.3. Образуйте инфинитив от глаголов в Partizip II и найдите его значение в слове.

1) *geliefert, geprüft, geregelt, gekürzt, gezahlt, geplant, gesendet, gemacht*;

2) *modernisiert, realisiert, kontrahiert, storniert, repariert, funktioniert*;

3) *bestellt, ersetzt, gebraucht, zerstört, enttäuscht, beschränkt, verhandelt*;

4) *verliehen, beglichen, überwiesen, übernommen, bestritten, entstanden*;

- 5) gezwungen, getrieben, gehalten, geliehen, gebunden, gehoben, geholfen;
- 6) umgetauscht, angeknüpft, abgelehnt, eingestellt, gutgeschrieben, anrufen;
- 7) angenommen, angegeben, eingetroffen, vorgeschlagen, ausgeschlossen.

Übung 5.4. Прочитайте и переведите следующие предложения. Назовите инфинитив от глагола в Partizip II.

- 1) Die unterzeichneten Dokumente liegen auf dem Tisch bei dem Vertriebsleiter.
- 2) Wir sind mit der Qualität der gelieferten Waren unzufrieden.
- 3) Für alle Lieferungen und Leistungen gelten die genannten „Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen“.
- 4) Die geänderten Preise gefallen uns nicht.
- 5) Die bestellten Artikel schickt unsere Firma in 2 Tagen.
- 6) Der Betrieb hält den gewünschten Liefertermin ein.
- 7) Unsere übrige Bedingungen sind Ihnen aus den vorhergegangenen Lieferungen bekannt.
- 8) Die überprüften Muster entsprechen unseren Erwartungen nicht.
- 9) Ihr Unternehmen muss den entstandenen Sachschaden ersetzen.
- 10) Die Firma setzt den Preis auf die beschädigten Waren um 30 Prozent herab.

Übung 5.5. Поставьте данный в скобках глагол в Partizip II, словосочетания переведите.

Der (einhalten) Termin, die (bestellen) Personalcomputers, die (beschädigen) Ware, die (bestätigen) Bestellung, die (verlieren) Unterlagen, die (reparieren) Betriebsanlage, die (ersetzen) Bestandteile, die (nennen) Personen, die (regeln) Reklamation, der (beseitigen) Produktionsfehler, die (entstehen) Schwierigkeiten, die (untersuchen) Beschwerde, die (herabsetzen) Preise.

Übung 5.6. Преобразуйте словосочетания из упр. 5.2. в словосочетания «Partizip II + существительное».

Übung 5.7. Переведите данные словосочетания и определите какое причастие употреблено в функции определения перед существительным.

- 1) die erscheinenden Gerüchte — die erschienene Hoffnung;
- 2) der erschreckende Anblick — der erschrockene Augenzeuge;
- 3) die geltenden Regeln — der gegoltene Pass;
- 4) die bestehenden Umstände — das bestandene Problem;
- 5) die auftretenden Mängel — der aufgetretene Aufwand;
- 6) der entsprechende Mengenrabatt — die versprochenen Bedingungen;
- 7) der steigende Bedarf — die gestiegenen Preise;
- 8) die aufschreibende Assistentin — der ausgeschriebene Scheck;
- 9) der bezahlende Geschäftsmann — die bezahlte Partie;
- 10) der prüfende Expert — die geprüfte Qualität.

Страдательный залог (Passiv)

Страдательный залог употребляется в предложениях в тех случаях, когда действующее лицо нам неизвестно или мы не хотим его называть. Страдательный залог очень часто используется в деловой переписке, юридических документах и официальной корреспонденции. Страдательный залог (Passiv) имеет столько же временных форм сколько и действительный залог (Aktiv). Подлежащее в предложениях в Passiv обозначает объект, на который направлено действие, и всегда употребляется в именительном падеже.

Passiv образуется с помощью вспомогательного глагола **werden** и **Partizip II** основного глагола.

Passiv = werden (в соотв. временной форме) + **Partizip II**
основного глагола

Вспомогательный глагол werden спрягается, т. е. согласуется с подлежащим в лице и числе, а форма Partizip II основного глагола остается без изменений и может употребляться в любой временной форме Passiv. Временная форма предложений в Passiv определяется по временной форме глагола werden.

1. **Präsens Passiv = Präsens** глагола **werden** + **Partizip II** **основного гл.**

*Unsere Produktion **wird** jährlich auf der Herbstmesse **ausgestellt**.* — *Наша продукция ежегодно **выставляется** на осенней ярмарке.*

2. **Imperfekt Passiv = Imperfekt** глагола **werden** + **Partizip II** **основного гл.**

*Die Lieferung **wurde** schon damals **besprochen**.* — *Уже тогда **обсуждалась** поставка.*

В Perfekt Passiv и Plusquamperfekt Passiv употребляется устаревшая форма глагола werden — worden.

3. **Perfekt Passiv = Perfekt** глагола **werden** (sein в **Präsens** + **worden**) + **Partizip II** **основного гл.**

*Die Qualität der Ware **ist** durch Qualitätzertifikat **bestätigt worden**.* — *Качество товара **было подтверждено** сертификатом качества.*

4. **Plusquamperfekt Passiv = Plusquamperfekt** глагола **werden** (sein в **Imperfekt** + **worden**) + **Partizip II** **основного гл.**

*Die Versammlung **war** am Freitag **stattgefunden worden**.* — *Собрание **состоялось** в пятницу.*

5. **Futurum Passiv = Futurum** глагола **werden** + **Partizip II** **основного гл. + werden**.

*Der neue Katalog **wird** Ihnen in den nächsten Tagen **gesendet werden**.* — *Новый каталог **будет выслан** Вам в ближайшие дни.*

В предложении в Passiv может указываться исполнитель действия. Если это живое существо, то существительное употребляется с предлогом **von**, если это предмет, неодушевлённый объект, то существительное употребляется с предлогом **mit**, если явление природы либо иная причина, то существительное употребляется с предлогом **durch**.

Перевод Passiv на русский язык

Präsens Passiv переводится на русский язык глаголом с постфиксом -ся (-сь) и иногда действительным залогом, например:

Zur Zeit werden neue Methoden der Kriminalitätsvorbeugung ausgearbeitet. — *В настоящее время разрабатываются новые методы профилактики преступлений.*

Imperfekt Passiv переводится либо глаголом на «-ся» в прошедшем времени, либо сочетанием «был/были» + краткая форма причастия.

Der Zeuge wurde vernommen. — Свидетель допрашивался. Свидетель был допрошен.

Perfekt, Plusquamperfekt Passiv переводят чаще сочетанием «был/были» + краткая форма причастия.

Der Täter ist / war ermittelt worden. — Преступник был установлен.

Futurum Passiv переводится глаголом быть в соответствующем лице и числе + краткая форма причастия.

Die Straftat wird aufgeklärt werden. — Преступление будет раскрыто.

Übung 5.8. Прочитайте и переведите предложения. Назовите сказуемое и определите временную форму Passiv.

- 1) Ein Sonderangebot wird Ihrer Firma gemacht werden.
- 2) Bei einer Anfrage werden die Bezeichnung, die Menge und die Qualität der Ware angegeben.
- 3) Die Partie von neuen Computers wurde innerhalb eines Monats geliefert.
- 4) Mein Kollege ist zum Major der Miliz befördert worden.
- 5) Die mangelhaften Waren wurden vor einer Woche zurückgesandt.
- 6) Für die Haushaltstechnik werden längere Garantiefristen vorgesehen.
- 7) Ihre Vorschläge waren seit langem realisiert worden.
- 8) Der Prozessor wurde tüchtig getestet.
- 9) Die Anfrage ist auf Grund von Katalogen und Prospekten gemacht worden.
- 10) Häufig wird der Preis ausschlaggebend sein.
- 11) Die Verhandlungen mit den Anbietern wurden erfolgreich durchgeführt.

Übung 5.9. Поставьте вспомогательный глагол *werden* в правильной форме. Назовите сказуемое и определите временную форму Passiv.

- 1) Die Leihfrist ... für ein Jahr verlängert.

- 2) Die Abgabefrist der Einkommensteuererklärung ... bis zum 20.05. verlängert.
- 3) Der Zeuge ... zur Hauptverhandlung vorgeladen
- 4) Das Konto ... von der Polizeibehörde überprüft
- 5) In der nächsten Produktionsberatung ... die Pläne der Produktionsentwicklung besprochen
- 6) Mein Lebenslauf ... dem Schreiben beigelegt.
- 7) Diese Information ... vertraulich behandelt.
- 8) Die Lieferung ... frei Haus gewährleistet.
- 9) Diese Firma ... vorige Woche in einen anderen Bezirk umgezogen
- 10) Die Eröffnung unseres Möbelzentrums ... am Sonnabend stattgefunden ...
- 10) Die Getränke ... zu günstigen Preisen verkauft.

Übung 5.10. Поставьте основной глагол в форму Partizip II. Предложения переведите.

- 1) Die Bestellung wird innerhalb einer Woche (bestätigen) werden.
- 2) Der Kaufvertrag wurde im vorigen Monat (abschließen).
- 3) Der Anrufbeantworter wurde am Freitag fürs Büro (kaufen).
- 4) Die Möbelausstellung wurde von der deutschen Delegation (besuchen).
- 5) Die Preisliste wird Ihnen morgen (senden) werden.
- 6) Die Garantierechte wurden gesetzwidrig (verletzen).
- 7) Das Produkthaftungsgesetz wurde zum Schutz der Kundenrechte (annehmen).
- 8) Die Ersatzlieferung einer neuen Sache ist laut dem Gesetz (verlangen) worden.
- 9) Die Kundin war durch die Qualität der Ware (enttäuschen) worden.
- 10) Die Zeugnisse wurden ins Deutsche (übersetzen).
- 11) Der Mengenrabatt wird Ihrem Betrieb (gewähren) werden.

Übung 5.11. Преобразуйте данные предложения в Passiv и переведите их на русский язык.

- 1) Unsere Firma hat die neuen Computer bestellt.
- 2) Wir überweisen das Geld nächste Woche auf Ihr Bankkonto.

- 3) Wir liefern die Ersatzteile in einer Woche.
- 4) Gestern haben wir Ihre Rechnung bezahlt.
- 5) Seit langem bestellen wir die Waren in dieser Firma.
- 6) Wir haben das Geschäftsgesetz nicht verletzt.
- 7) Die Firma hat ihre Bestellung bestätigt.
- 8) Unser Vertreter wird alle Mängel sofort an Ort und Stelle beseitigen.
- 9) Wir besprechen Ihr Sonderangebot.
- 10) Unsere Buchhaltung wird Ihnen einen Scheck zusenden.

Lektion 6

I. ЛЕКСИКА

MEIN BESTER FREUND

Das Sprichwort sagt: Freunde sind über Silber und Gold. Ich habe viele Freunde. Mein bester Freund heisst Juri. Er ist auch 20 Jahre alt. Er wurde auch in Jekaterinburg geboren. Wir kennen einander von Kindheit an. Wir lernen seit der ersten Klasse zusammen. Mein Freund ist hoch von Wuchs, hat dichtes blondes Haar, grosse graue Augen. Er sieht sehr sportlich aus. Er kleidet sich nach der Mode, aber ist kein Modeaffe. Er ist hilfsbereit, gutherzig, bescheiden und klug. Er interessiert sich für Sport, Computertechnik, Bücher, Physik. Er studiert an der physisch-mathematischen Fakultät der Uraler Föderalen Universität. Er erweiterte seine Kenntnisse in einem physischen Zirkel, nahm oft an Physik- Olympiaden teil, besuchte Vorlesungen an der Universität.

Jura ist ein Fan der russischen Fußballmannschaft „Ural-Jekaterinburg“, deshalb trägt er gerne die Fankleidung dieser Mannschaft, z.B. ein Fußballhemd oder einen orange-schwarzen Schal (Orange und Schwarz sind die Farben dieser Mannschaft). Zu formalen Anlässen, wenn er z.B. zu einer Prüfung geht, trägt er einen dunklen Anzug, ein weißes Hemd, eine Krawatte und schwarze Schuhe. Dann sieht er erwachsen und elegant aus.

Jura ist eine sehr interessante Person. Er interessiert sich sehr für moderne Musik und spielt sogar selbst Klavier in seiner Freizeit. Ihm gefällt Rockmusik gut. Seine Lieblingsgruppe ist „Queen“. Darüber hinaus spielt er auch gerne Fußball.

Er hat eine grosse Familie. In der Familie sind 4 Kinder. Juri ist das älteste Kind in der Familie. Er sorgt für seine kleinen Geschwister sehr rührend. Seine Mutter ist Lehrerin von Beruf und der Vater — ein hochqualifizierter Arbeiter. Ich besuche gern diese Familie. Wir sind oft

mit Juri zusammen. Wir bummeln durch die Stadt, lesen Bücher, hören Musik. Wir sind dicke Freunde.

Ich kann mit ihm über alles sprechen und bin sehr froh darüber, einen solch tollen Freund zu haben.

II. ГРАММАТИКА

Сложноподчиненное предложение: понятие, порядок слов в придаточном предложении, типы придаточных предложений

Сложноподчиненное предложение состоит из главного и одного или нескольких придаточных предложений, которые соединяются с ним при помощи союзов, союзных слов, относительных местоимений или бессоюзной связью. Придаточное предложение может стоять перед, после либо в середине главного предложения и отделяется от него запятой.

Если придаточное предложение стоит перед главным, то главное предложение начинается со сказуемого.

Придаточные предложения делятся на: *дополнительные, определительные, времени, условия, причины, цели, образа действия* и другие.

Порядок слов в придаточном предложении:

- на первом месте союз или союзное слово;
- на втором подлежащее;
- на последнем месте сказуемое (если сказуемое составное, то его изменяемая часть стоит на последнем, а неизменяемая — на предпоследнем месте в предложении).

Перевод придаточного предложения начинают, как правило, с союза или союзного слова, затем подлежащее, сказуемое и другие члены предложения.

Wir interessieren uns dafür, was Ihre Firma produziert. — Мы интересуемся тем, **что производит Ваша фирма.**

Wenn das Alibi bestätigt wird, so wird damit unmittelbare Beteiligung an der Straftat ausgeschlossen. — Если **алиби подтверждается**, то тем самым исключается непосредственное участие в преступлении.

Придаточные дополнительные предложения отвечают на вопрос *Was?* и соединяются с главным предложением с помощью союзов *dass* (что, чтобы), *ob* (переводится как частица *ли*), а также союзными словами *was, wer, wen, wo, wohin* usw.

Übung 6.1. Прочитайте и переведите на русский язык следующие предложения. Назовите в придаточном предложении союз (союзное слово), подлежащее, сказуемое.

- 1) Versprich nicht, was du nicht halten kannst.
- 2) Ich verstehe, warum du dich ärgerst.
- 3) Wir hoffen sehr, dass Sie alles tun werden, um unsere Bestellung auszuführen.
- 4) Wir hoffen, dass die Waren bis Ende Juni geliefert werden werden.
- 5) Geben Sie uns, bitte, Information, ob Ihre Firma die gelieferten Waren rechtzeitig bezahlen kann.
- 6) Es ist nicht wahr, dass die Firma Bankrott gemacht hat.
- 7) Ich hoffe, dass du uns bald wieder besuchst.
- 8) Unsere Firma dankt Ihnen dafür, dass Sie unseren Plan unterstützt haben.
- 9) Die Qualität ist nicht so gut, wie wir es uns vorgestellt haben.
- 10) Sagen Sie uns, bitte, wo sich Ihre Firma befindet.
- 11) Ich interessiere mich, ob du das Geld geschickt hast.
- 12) Wir möchten wissen, ob unser Angebot Ihnen gefällt.

Übung 6.2. Подберите подходящий по смыслу союз или союзное слово.

- 1) Wir freuen uns, ... Sie an unseren Erzeugnissen interessiert sind.
- 2) Teilen Sie, bitte, uns mit, ... Ihr Vertreter ankommt.
- 3) Wir stellten fest, ... unsere Rechnung Nummer 365 über 1600 Euro, noch nicht beglichen ist.
- 4) Unser Expert ist sicher, ... es sich dabei um ein Versehen Ihrerseits handelt.
- 5) Unser Kunde behauptet, ... er eine offene Rechnung vor zehn Tagen bezahlt hat.
- 6) Wir warten auf die Information, ... die Ware zu den angegebenen Terminen geliefert wurde.
- 7) Wir interessieren uns, ... Sie die neuesten Preisliste schicken könnten.

- 8) Ich möchte wissen, ... Ihre Firma ein großes Lagerhaus hat.
 9) Geben Sie uns, bitte, Bescheid, ... die Gesamtsumme für die Partie beträgt.

Придаточные предложения времени отвечают на вопросы *Wann?* (когда?), *Wie lange?* (как долго?), *Wie oft?* (как часто?), *Seit wann?* (с каких пор?), *Bis wann?* (до каких пор?) и соединяются с главным с помощью союзов **als** (когда), **wenn** (когда), **während** (в то время как), **nachdem** (после того как), **solange** (пока), **sobald** (как только), **bis** (до тех пор пока/пока (не)), **bevor** (прежде чем), **seit/seitdem** (с тех пор как), **ehe** (прежде чем/раньше чем/пока не).

Различие в употреблении союзов **als** и **wenn** заключается в следующем. Союз **als** употребляется в придаточном предложении времени, если мы говорим об однократном действии в прошлом.

Als wir nach Düsseldorf angekommen waren, traf uns der Vertreter des Lieferanten. — **Когда** мы прибыли в Дюссельдорф, нас встретил представитель поставщика.

Союз **wenn** употребляется, если мы говорим о многократном действии в прошлом либо об одно- и многократном действии в настоящем и будущем времени. Часто союз **wenn** употребляется со словами *immer, jedesmal*.

Ich erzähle dir von meiner Diensreise, wenn du am Abend zu mir kommst. — Я расскажу тебе о своей командировке, **когда** ты вечером придёшь ко мне.

Wenn ich mich mit meinen Freunden getroffen habe, besuchten wir immer dieses Cafe. — **Когда** я встречалась со своими друзьями, мы всегда посещали это кафе.

Союз **nachdem** употребляется в придаточном предложении для обозначения действия, которое произошло в прошлом раньше, чем действие, о котором говорится в главном предложении.

Nachdem unser Chef das vorläufige Abkommen getroffen hatte, kaufte unsere Firma eine neue Ausrüstung an. — **После того как** наш руководитель заключил предварительную сделку, наша фирма закупила новое оборудование.

Übung 6.3. Прочитайте и переведите предложения. Назовите придаточное предложение.

1) Als ich dieses Land zum ersten Mal besucht habe, fiel mir auf, dass die Staatsbürger gastfreundlich und höflich sind.

2) Einige Male, wenn ich Auskunft brauchte, wandte ich mich an ihn.

3) Als er erfuhr, dass ich hier fremd bin, begleitete er mich bis zum Hotel.

4) Seitdem wir unseren Beziehungen eine große Aufmerksamkeit geschenkt haben, steigt unser Gewinn.

5) Immer, wenn die ganze Gesellschaft der Kriminalität entgegenwirkt, wird es möglich, die Straftaten zu verhüten.

6) Nachdem das Ermittlungsverfahren eingeleitet worden ist, darf der Beschuldigte vernommen werden.

7) Als er sie gesehen hatte, war es die Liebe auf den ersten Blick.

8) Wenn das Unternehmen unsere Rechnungen nicht bezahlt, übergeben wir die Angelegenheit unserem Juristen.

9) Nachdem das Gesetz über die Miliz angenommen worden war, verbesserte sich wesentlich die Arbeit der Miliz.

10) Nachdem die notwendigen Vorbereitungen getroffen worden waren, konnten wir das Verkaufsgespräch anfangen.

Придаточные предложения условия отвечают на вопрос *Unter welcher Bedingung?* (при каком условии?) и соединяются с главным предложением с помощью союзов: **wenn** — если, **falls** — в случае, если.

Придаточное предложение условия может соединяться бессоюзной связью, в этом случае оно стоит перед главным и начинается со сказуемого. Если сказуемое составное, то с его изменяемой части, а главное предложение начинается со слова **so**, которое переводится как «то».

Начинать перевод придаточного бессоюзного предложения условия следует, добавляя союз «если», а в главном предложении добавляется обычно слово «то»:

Brauchst du mich, so rufe sofort an. — Если я буду тебе нужна, то сразу же звони.

Übung 6.4. Прочитайте и переведите предложения. Назовите придаточное предложение.

1) Wir werden Ihnen sehr dankbar, wenn Sie uns den Betrag möglichst schnell auf unser Bankkonto überweisen könnten.

- 2) Falls Ihre Überweisung bis zum 1. April bei uns nicht eingegangen ist, müssen wir gerichtliche Schritte einleiten.
- 3) Wenn man ein Auto auf Dienstreise braucht, nimmt man ein Mietwagen.
- 4) Hat ein Auto eine Zentralverriegelung, eine Klimaanlage, eine Warnanlage, so kostet es viel teurer.
- 5) Falls die Waren Ende September nicht geliefert werden werden, werden wir gezwungen, unseren Vertrag einseitig aufzulösen.
- 6) Bezahlen Sie unsere Rechnung innerhalb 10 Tage, bekommen Sie einen guten Rabatt.
- 7) Wenn der Schaden infolge der mangelhaften Verpackung entsteht, liefert man die Ersatzteile.

Übung 6.5. Поставьте соответствующий союз или союзное слово. Предложения переведите.

- 1) Die Verfassung der BRD stellt fest, ... die BRD ein demokratischer, sozialer Föderativstaat ist.
- 2) ... die unbestreitbaren Beweise aufgefunden waren, gestand der Täter seine Schuld.
- 3) Der Chef fragte seine Assistentin, ... der Preislist heute per Fax gesendet ist.
- 4) ... die Rechtspflegeorgane selbst die Gesetze streng einhalten werden, wird das Kriminalitätsniveau viel niedriger.
- 5) Man kann nicht genau erfahren, ... der Vertreter zur Verhandlung ankommt.
- 6) ... der Expert die Ursachen des schlechten Vertriebs von unseren Waren ausgewertet hat, schlug er dringende Maßnahmen vor.
- 7) ... unsere Firma an der unvollständigen Lieferung schuldig ist, werden wir selbstverständlich den Fehler auf unsere Kosten beseitigen.
- 8) Ich hoffe, ... wir auch weiter gute Geschäftspartner bleiben werden.
- 9) Unser Vertreter überprüft, ... die gelieferten Computer der Musterware entsprechen.
- 10) Wir müssen leider mitteilen, ... unsere Kunden oft mit Qualität der Waren nicht zufrieden sind.

Lektion 7

I. ЛЕКСИКА

DIE BRD

Die Bundesrepublik Deutschland ist ein Bundesstaat. Er liegt in Mitteleuropa und hat gemeinsame Grenzen mit Dänemark, Polen, Tschechien, Österreich, der Schweiz, Frankreich, Luxemburg, Belgien und den Niederlanden. Im Norden bilden die Nordsee und die Ostsee die natürlichen Staatsgrenzen. Bundeshauptstadt und Regierungssitz ist Berlin. Die heutige deutsche Währung ist der Euro. Das politische System ist föderal und als Parlamentarische Demokratie organisiert. Dieser Bundesstaat besteht aus 16 teilsouveränen Ländern. Deutschland ist mit über 82 Mio. Einwohnern nach Russland der bevölkerungsreichste Staat Europas. Die Bundesrepublik Deutschland ist unter anderem Mitglied der Vereinten Nationen, der Europäischen Union, der NATO und der G8.

Die staatliche Ordnung regelt das Grundgesetz. Staatsoberhaupt ist der Bundespräsident mit repräsentativen Aufgaben. Der Regierungschef Deutschlands ist der Bundeskanzler. Er (oder sie) besitzt die Richtlinienkompetenz für die Politik der Bundesregierung (die so genannte Kanzlerdemokratie). Zurzeit ist Angela Merkel Bundeskanzlerin und Horst Köhler Bundespräsident.

Die deutschen Bundesländer heißen: Baden-Württemberg, Bayern, Berlin, Brandenburg, Bremen, Hamburg, Hessen, Mecklenburg-Vorpommern, Niedersachsen, Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz, Saarland, Sachsen, Sachsen-Anhalt, Schleswig-Holstein und Thüringen. Drei von denen: Berlin, Bremen und Hamburg — heißen „Stadtstaaten“, denn Berlin und Hamburg bestehen ausschließlich aus den gleichnamigen Städten, während zu der Freien Hansestadt Bremen nur die Städte Bremen und Bremerhaven gehören.

II. ГРАММАТИКА

Определительные придаточные предложения отвечают на вопросы: какой (*Welcher*)?, какая (*Welche*)?, какие (*Welche*)?, какое (*Welches*)?. Они соединяются с главным с помощью относительных местоимений **der** (который), **die** (которая, которые), **das** (которое), реже союзными словами **welcher** (**welche**, **welches**). Придаточное определительное предложение употребляется, как правило, после того слова, которое оно определяет. Относительные местоимения могут употребляться в любом падеже и с любым предлогом. Они склоняются как определенный артикль, за исключением родительного падежа единственного и множественного числа и дательного падежа множественного числа.

| Падеж | ед. ч. | | | мн. ч. |
|-------------|---------------|---------------|--------------|--------------|
| | м. р. | ср.р. | ж. р. | |
| Nom. | der | das | die | die |
| Gen. | <i>dessen</i> | <i>dessen</i> | <i>deren</i> | <i>deren</i> |
| Dat. | dem | dem | der | denen |
| Akk. | den | das | die | die |

Относительное местоимение согласуется с существительным, к которому оно относится, в роде и числе.

Перевод определительного придаточного предложения на русский язык следует начинать с относительного местоимения в соответствующем падеже, часто с предлогом, стоящим перед ним.

*Das Arbeitszimmer, in **dem** der Betriebsleiter arbeitet, ist modern eingerichtet.* — Кабинет, в **котором** работает руководитель предприятия, оборудован по-современному.

Если определительное придаточное предложение вводится относительным местоимением в родительном падеже, то сначала переводится существительное, а затем относительное местоимение.

*Die Frau, **deren Mann** bei der Miliz arbeitet, ist meine Nachbarin.* — Женщина, **муж которой** работает в милиции, моя соседка.

Übung 7.1. Прочитайте и переведите следующие предложения. Назовите придаточное предложение.

- 1) Ich kann den Fax, den wir gestern erhalten haben, nicht finden.
- 2) Unser Freund Eugen, den wir „Professor“ nennen, will Ende November promovieren.
- 3) Mein Kollege, der nur vor einem Jahr bei uns als Manager arbeitet, sagte träumerisch: „Ich möchte Chef einer Firma werden“.
- 4) Er hat immer genug Taschengeld, das ihm seine Eltern spendieren.
- 5) Die Geschäftsleute aus Russland, die wir in der Ausstellung kennengelernt haben, besuchen heute unsere Produktion.
- 6) Der Geschäftsbrief, in dem es um die Veränderung des Liefertermins geht, ist jetzt bei unserem Verkaufsleiter.
- 7) Die Waren, die während des Transports geschädigt wurden, kann unser Unternehmen ersetzen.
- 8) Der Mann, dessen E-mails sie bekommt, ist ein Kaufmann.
- 9) Die Preise, die bis heute gelten, werden seit dem 1. Mai verändert werden.
- 10) Ich empfehle dir diesen Rechtsanwalt, der mir sehr geholfen hat.

Übung 7.2. Составьте сложноподчиненное предложение с придаточным определительным.

- 1) Die Firma befindet sich in Österreich. Die Adresse der Firma hast du im Internet aufgefunden.
- 2) Wir brauchen gute Damenkleidung. Diese Firma produziert sie.
- 3) Unsere Firma interessiert sich für neue Geschäftspartner. Sie kommen bald zur internationalen Ausstellung in Moskau.
- 4) Es ist ein Gebrauchtauto. Wir haben es vor zwei Tagen gekauft.
- 5) Ich interessiere mich für die deutschen Zeitungen und Zeitschriften. Dort schreibt man viel über die Handelsbeziehungen zwischen Deutschland und Russland.
- 6) Die Konferenz findet in zwei Wochen statt. Wir wurden zur Konferenz eingeladen.
- 7) Unser Chef spricht sehr gut deutsch. Er wohnte ein Jahr bei seinen Verwandten in Deutschland.

Придаточные предложения причины отвечают на вопрос *Warum?* (почему?), *Aus welchem Grund?* (по какой причине?) и соединяются с главным предложением союзами **da** (так как), **weil** (так как, потому что). Придаточное предложение с союзом **da** стоит обычно перед главным, а с союзом **weil** — после главного предложения.

Übung 7.3. Прочитайте и переведите предложения. Назовите придаточное предложение причины.

- 1) Dieses Werk funktioniert zur Zeit nicht, weil es Bankrott geworden ist.
- 2) Wir können Ihnen keinen Rabatt gewähren, weil Ihre Firma unsere Rechnung noch nicht beglichen hat.
- 3) Da ich ein Kredit aufgenommen habe, kann ich ein neues Auto kaufen.
- 4) Da Ihre Firma unser zuverlässiger Geschäftspartner ist, gewähren wir Ihnen den 15 % Rabatt.
- 5) Da wir noch keine Erfahrungen mit diesen Firmen haben, überprüft unser Sicherheitsdienst ihre Kreditwürdigkeit.
- 6) Da es die Marktsättigung mit Computertechnik gibt, müssen die Preise gesenkt werden.
- 7) Sie kann ihre Kreditkarte nicht benutzen, weil sie schon gegolten ist.
- 8) Da ich zum ersten Mal nach Deutschland komme, bitte ich Sie, mich im Flughafen Düsseldorf zu treffen.
- 9) Da wir kein Verschulden unsererseits festgestellt haben, werden wir die geschädigten Waren nicht ersetzen.

Придаточные предложения цели отвечают на вопрос *Wozu?* (зачем?), *Zu welchem Zweck?* (с какой целью?) и соединяются с главным предложением союзом **damit** (с тем, чтобы; для того, чтобы). Обычно и в придаточном предложении цели, и в главном предложении употребляется одинаковая временная форма.

Übung 7.4. Прочитайте и переведите предложения. Назовите придаточное предложение цели.

1) Buchstabieren Sie, bitte, den Familiennamen Ihres Leiters, damit ich ihn aufschreiben kann.

2) Sie müssen Ihren Pass bringen, damit wir den Vertrag unterschreiben konnten.

3) Ich werde monatlich etwas Geld sparen, damit meine Kinder in den Ferien ans Meer fahren könnten.

4) Unsere Firma suchte nach den neuen Geschäftspartner, damit unsere Produktion bekannter wurde.

5) Unser Betrieb nimmt immer an den internationalen Ausstellungen teil, damit wir unsere Produktion nach den europäischen Markt vertreiben könnten.

6) Meine Freunde empfehlen mir, eine neue Arbeitsstelle zu suchen, damit ich mehr Perspektive für meine Laufbahn hatte.

7) Wir möchten ein Währungskonto eröffnen, damit unsere Geschäftspartner unsere Rechnungen begleichen könnten.

ПРИЛОЖЕНИЕ

КРАТКИЙ ГРАММАТИЧЕСКИЙ СПРАВОЧНИК

Вопросительное предложение

Вопросительные предложения бывают:

- 1) без вопросительного слова.

Порядок слов в таком предложении следующий: сказуемое, подлежащее (или группа существительного), второстепенные члены предложения:

Raucht er? Hat dein Freund die Ferien gut verbracht?

- 2) с вопросительным словом.

Порядок слов в таком предложении следующий: вопросительное слово, сказуемое, подлежащее, второстепенные члены предложения:

***Wo** arbeitet deine Mutter? **Was** ist dein Vater von Beruf?*

Запомните вопросительные слова:

| | | | |
|-----------------|----------|-----------------|-------------|
| wer? | кто? | wo? | где? |
| was? | что? | wohin? | куда? |
| wessen? | чей? | wie? | как? каков? |
| wem? | кому? | warum? | почему? |
| wen? | кого? | wann? | когда? |
| wieviel? | сколько? | welcher? | какой? |

ВНИМАНИЕ! Вопросительные слова *wessen? wieviel? welcher?* нельзя отрывать от относящегося к нему слова:

***Welche** Jahreszeit ist es?*

***Wie** alt sind Sie?*

***Wieviel** Söhne hat sie?*

ГЛАГОЛЫ (VERBEN)

Настоящее время (Präsens)

Все глаголы в немецком языке по типу спряжения делятся на глаголы слабого (слабые глаголы) и сильного (сильные глаголы) спряжения.

Настоящее время глаголов образуется с помощью присоединения к основе глагола личных окончаний.

Образец спряжения слабых глаголов

MACHEN — делать

| | |
|--------------------|---------------------|
| ich mach- e | wir mach- en |
| du mach- st | ihr mach- t |
| er mach- t | sie mach- en |

Глаголы, основа которых оканчивается на -d, -t, -chn, -dm, имеют перед личными окончаниями во 2-м и 3-м лице единственного числа и во 2-м лице множественного числа гласный -e, например: du wart**est**, er zeich**net**, ihr wid**met**.

ARBEITEN — работать

| | |
|------------------------|------------------------|
| ich arbeit- e | wir arbeit- en |
| du arbeit- e-st | ihr arbeit- e-t |
| er arbeit- e-t | sie arbeit- en |

При спряжении сильных глаголов корневой гласный во 2-м и 3-м лице единственного числа меняется: a → ä, e → i (ie), дифтонг au → äu.

Образец спряжения сильных глаголов

FAHREN — ехать

| | |
|-----------------------------|---------------------|
| ich fahr- e | wir fahr- en |
| du fä h r- st | ihr fahr- t |
| er fä h r- t | sie fahr- en |

SPRECHEN — говорить

| | |
|-------------------------------|-----------------------|
| ich sprech- e | wir sprech- en |
| du spr ich - st | ihr sprech- t |
| er spr ich - t | sie sprech- en |

LAUFEN — бегать

| | |
|--------------------|---------------------|
| ich lauf- e | wir lauf- en |
| du läuf-st | ihr lauf- t |
| er läuf-t | sie lauf- en |

Глаголы «haben», «sein», «**werden**» относятся к группе неправильных глаголов и образуют Präsens не по общим правилам, а особым образом.

Образец спряжения неправильных глаголов

SEIN — быть, являться, находиться

| | |
|---------|----------|
| ich bin | wir sind |
| du bist | ihr seid |
| er ist | sie sind |

HABEN — иметь

| | |
|----------|-----------|
| ich habe | wir haben |
| du hast | ihr habt |
| er hat | sie haben |

WERDEN — становиться

| | |
|-----------|------------|
| ich werde | wir werden |
| du wirst | ihr werdet |
| er wird | sie werden |

В немецком языке есть глаголы, которые употребляются с возвратным местоимением «**sich**», их называют местоименными или возвратными.

Спряжение возвратных глаголов

SICH RASIEREN — бриться

| | |
|-------------------------|--------------------------|
| ich rasiere mich | wir rasieren uns |
| du rasierst dich | ihr rasiert euch |
| er rasiert sich | sie rasieren sich |

Модальные глаголы

KÖNNEN — мочь (иметь физическую возможность), уметь

| | |
|-----------|------------|
| ich kann | wir können |
| du kannst | ihr könnt |
| er kann | sie können |

Ich kann nicht schreiben. Die Hand tut mir weh. Я не могу писать.
У меня болит рука.

DÜRFEN — мочь (иметь разрешение)

| | |
|-----------|------------|
| ich darf | wir dürfen |
| du darfst | ihr dürft |
| er darf | sie dürfen |

Der Kranke darf heute aufstehen. Больному можно (разрешено)
сегодня вставать.

WOLLEN — хотеть, желать

| | |
|-----------|------------|
| ich will | wir wollen |
| du willst | ihr wollt |
| er will | sie wollen |

Wir wollen arbeiten. Мы хотим работать.

MÖGEN — хотеть, любить

| | |
|----------|-----------|
| ich mag | wir mögen |
| du magst | ihr mögt |
| er mag | sie mögen |

Alle Kinder mögen gern Eis. Все дети любят мороженое.

MÖCHTEN — хотелось бы

| | |
|-------------|-------------|
| ich möchte | wir möchten |
| du möchtest | ihr möchtet |
| er möchte | sie möchten |

Der Kunde möchte sich ein gutes Auto kaufen. Клиент хотел бы
купить хорошую машину.

MÜSSEN — долженствовать, быть вынужденным
(необходимость, вытекающая из законов природы,
из внутреннего убеждения, в силу морального долга)

| | |
|----------|------------|
| ich muss | wir müssen |
| du mußt | ihr müßt |
| er muss | sie müssen |

Ohne Sauerstoff muss der Mensch sterben. Без кислорода человек умрет (должен умереть).

SOLLEN — долженствовать, быть обязанным (долженствование
в результате распоряжения другого лица, которое не является
категорическим. На русский переводится глаголами

«следует», «надлежит»)

| | |
|-----------|------------|
| ich soll | wir sollen |
| du sollst | ihr sollt |
| er soll | sie sollen |

Wir sollen diese Arbeit erfüllen. Мы должны (нам следует) выполнить эту работу.

Простое прошедшее время (Imperfekt)

Образец спряжения слабых глаголов в Imperfekt

MACHEN — MACH-**TE**

| | |
|----------------------|----------------------|
| ich machte | wir machte- n |
| du machte- st | ihr machte- t |
| er machte | sie machte- n |

Образец спряжения сильных глаголов

BLEIBEN — **BLIEB**

| | |
|---------------------|----------------------|
| ich blieb | wir blieb- en |
| du blieb- st | ihr blieb- t |
| er blieb | sie blieb- en |

Сложное прошедшее время (Perfekt)

Образуется:

вспом. глаголы «**haben**» или «**sein**»
в наст. врем. + **Partizip II** спряг. глагола

Причастие II (Partizip II)

Partizip II образуется:

1) для слабых глаголов:

приставка *ge-* + основа глагола + суффикс *-t*: *machen* — **gemacht**;
baden — **gebadet**.

Глаголы с неотделяемыми приставками *be-*, *ge-*, *er-*, *zer-*, *ver-*, *emp-*, *miß-*, *ent-* и суффиксом — *ier* не получают приставки *ge-*:
besuchen — **besucht**; *studieren* — **studiert**.

2) для сильных глаголов:

приставка *ge-* + основа глагола (часто с изменением корневой гласной) + суффикс *-en*: *fahren* — **gefahren**; *bleiben* — **geblieben**.

У глаголов с отделяемыми приставками приставка *ge-* ставится между приставкой и корнем глагола: *aufmachen* — **aufgemacht**;
aufstehen — **aufgestanden**.

С глаголом **SEIN** спрягаются:

1) непереходные глаголы, обозначающие направление движения: *fahren* (ехать), *gehen* (идти), *kommen* (приходить), *fliegen* (летать), *zurückkehren* (возвращаться), *eintreten* (входить), *fallen* (падать), *laufen* (бегать), *verschwinden* (исчезать), *einsteigen* (входить (в вагон)), *aussteigen* (выходить (из вагона)), *verlaufen* (проходить);

2) непереходные глаголы, обозначающие изменение состояния: *aufstehen* (вставать), *einschlafen* (засыпать), *sterben* (умирать), *altern* (стареть), *aufblühen* (расцветать), *erwachen* (просыпаться), *erkranken* (заболеть), *erwachsen* (возникнуть, происходить);

3) группа глаголов разного значения: *bleiben* (оставаться), *werden* (становиться), *sein* (быть), *gelingen* (удаваться), *geschehen* (случаться), *begegnen* (встречать), *folgen* (следовать), *passieren* (происходить).

С «haben» спрягаются переходные глаголы (т. е. глаголы, требующие дополнения в винительном падеже без предлога), непереходные глаголы, обозначающие состояние покоя (liegen, stehen, sitzen), возвратные глаголы (sich waschen).

Образец спряжения глаголов в Perfekt

| с «haben» | с «sein» |
|-------------------|-------------------|
| ich habe gemacht | ich bin gefahren |
| du hast gemacht | du bist gefahren |
| er hat gemacht | er ist gefahren |
| wir haben gemacht | wir sind gefahren |
| ihr habt gemacht | ihr seid gefahren |
| sie haben gemacht | sie sind gefahren |

Страдательная форма залога (Passiv)

В немецком языке, как и в русском, имеется 2 залога: действительный (Aktiv) и страдательный (Passiv).

В активной форме подлежащее само совершает действие.

Der Student liest ein Buch. Студент читает книгу.

В страдательной форме подлежащее не совершает, а испытывает действие, направленное на него.

Das Buch *wird von dem Student gelesen*. Книга читается студентом.

Правило образования:

Вспомогат. глагол **werden** в соответств.
времен. форме + **Partizip II** спряг. глагола

Образец спряжения глагола в пассивной форме:

| Präsens | Imperfekt |
|-----------------------|-----------------------|
| (меня вызывают) | (меня вызвали) |
| ich werde aufgerufen | ich wurde aufgerufen |
| du wirst aufgerufen | du wurdest aufgerufen |
| er wird aufgerufen | er wurde aufgerufen |
| wir werden aufgerufen | wir wurden aufgerufen |
| ihr werdet aufgerufen | ihr wurdet aufgerufen |
| sie werden aufgerufen | sie wurden aufgerufen |

Если в пассиве есть указание на производителя действия, то в предложении это выражается дополнением с предлогом *von* или *durch*.

Предлог *von* употребляется при указании на действующее лицо, живых существ или активно действующую силу.

Dieses Haus wurde von den russischen Bauarbeitern gebaut. Этот дом был построен русскими строителями.

Der Baum wurde von Blitz zersplittert. Молнией расщепило дерево.

Дополнение с предлогом *durch* употребляется при указании на причину действия или средство, при помощи которого совершается действие.

Er wurde durch ein Geräusch geweckt. Он был разбужен шумом.

Die Turbinen wurden durch die Wärmeenergie angetrieben. Турбины приводились в действие с помощью тепловой энергии.

Степени сравнения прилагательных

Сравнительная степень прилагательных образуется с помощью суффикса *-er*.

Большинство односложных прилагательных с корневыми гласными **a, o, u** приобретают в сравнительной степени **Umlaut**.

Превосходная степень образуется с помощью суффикса *-st* или *-est*, если основа прилагательного оканчивается на *d, t, z, ß, sch*. Корневые гласные *a, o, u* обычно получают **Umlaut**:

| <i>Положительная степень</i> | <i>Сравнительная степень</i> | <i>Превосходная степень</i> |
|----------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|
| klein | kleiner als | der kleinste, am kleinsten |
| kalt | kälter als | der kälteste, am kältesten |
| jung | jünger als | der jüngste, am jüngsten |
| groß | größer als | der größte, am größten |

Исключения:

| Положительная степень | Сравнительная степень | Превосходная степень |
|----------------------------------|--|---|
| gut хороший | besser als лучше, чем | der beste, am besten самый лучший, лучше всего (всех) |
| nah близкий | näher als ближе, более близкий | der nächste, am nächsten самый близкий (следующий), ближе всего |
| hoch высокий | höher als выше, более высокий | der höchste, am höchsten самый высокий, выше всех |

Оглавление

LEKTION 1

| | |
|----------------------|---|
| I. Лексика | |
| II. Грамматика | 3 |

LEKTION 2

| | |
|----------------------|----|
| I. Лексика..... | 13 |
| II. Грамматика | 14 |

LEKTION 3

| | |
|----------------------|----|
| I. Лексика..... | 20 |
| II. Грамматика | 21 |

LEKTION 4

| | |
|---------------------|----|
| I. Лексика..... | 26 |
| II. Грамматика..... | 27 |

LEKTION 5

| | |
|----------------------|----|
| I. Лексика..... | 35 |
| II. Грамматика | 36 |

LEKTION 6

| | |
|----------------------|----|
| I. Лексика..... | 45 |
| II. Грамматика | 46 |

LEKTION 7

| | |
|----------------------|----|
| I. Лексика..... | 51 |
| II. Грамматика | 52 |

ПРИЛОЖЕНИЕ

| | |
|---|----|
| Краткий грамматический справочник | 56 |
| Глаголы (Verben)..... | 57 |

Учебное издание

Савельева Нэлли Хисматуллаевна

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

Корректор *А. А. Загоруйко*
Компьютерный набор *Н. Х. Савельевой*
Верстка *Е. В. Ровнушкиной*

Подписано в печать 22.10.2015. Формат 60×84 1/16.
Бумага писчая. Плоская печать. Усл. печ. л. 4,0.
Уч.-изд. л. 3,3. Тираж 50 экз. Заказ 401.

Издательство Уральского университета
Редакционно-издательский отдел ИПЦ УрФУ
620049, Екатеринбург, ул. С. Ковалевской, 5
Тел.: 8 (343) 375-48-25, 375-46-85, 374-19-41
E-mail: rio@urfu.ru

Отпечатано в Издательско-полиграфическом центре УрФУ
620075, Екатеринбург, ул. Тургенева, 4
Тел.: 8 (343) 350-56-64, 350-90-13
Факс: 8 (343) 358-93-06
E-mail: press-urfu@mail.ru

